



ESPACES PUBLICS

Le 21 janvier prochain, de 18h30 à 21h au pôle sportif A. de Faucompret rue du Long Pot, est organisé un Forum Citoyen. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Réussir

Créez votre propre emploi!

Vous avez une idée, un projet, une passion. Vous souhaitez créer votre entreprise, une association qui développe de l'emploi. Vous habitez Fives. Quel que soit votre âge, venez rencontrer l'agent d'aide à l'émergence de micro-activités à la Mission Locale.

Renseignements: Sébastien Scharwath

Lieu de ressources de Fives

39, rue Rabelais 59800 Lille Tél.: 03.20.74.40.13

Sur rendez-vous.

Le
Journal
de
Lille

ARCHIVES MUNICIPALES
507/4 108/4/27
DE LILLE

Edition

Fives

Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Découverte

Rencontres francophones

Du 28 au 30 novembre dernier a eu lieu la manifestation "Culture et Solidarité", organisée par "Rencontres Francophones", en partenariat avec la maison de Quartier de Fives et le Centre Social Mosaïque.

Le programme s'est articulé autour d'un "conte-goûter" avec MSK 2000 et une soirée spectacle le 30 novembre au théâtre Massenet avec au programme:

- Mirage, groupe de danseuses orientales, émanation d'une association tourquennoise née en 2000 visant à la découverte de la richesse culturelle moyen-orientale avec dans un premier temps un accent mis sur la danse par

l'intermédiaire de cours et d'ateliers animés par Graziella Falbo. Les percussions, le conte ou la calligraphie devraient trouver bientôt leur place au sein de cette association,

- Le "Cerdock", ensemble de musiques traditionnelles du Cambodge, vitrine de l'association éponyme créée en 1982 ayant pour objet de rechercher et de conserver des documents liés à l'histoire du Cambodge et de transmettre la culture khmère,

- le groupe de danse et musique folkloriques du Portugal "Les Roses du Portugal" groupe folklorique portugais fondé en 1981 à Hem; Le groupe est composé de 45 artistes (musiciens, chanteurs, danseurs) portant haut les couleurs de la région de Viana, au Nord du Portugal et enfin,

- le groupe de Raï Fayçal qui aura eu la lourde et gratifiante tâche de clore les festivités.

Une telle initiative, porteuse de toute la richesse des cultures qui la compose, permet aux quartiers de s'ouvrir plus encore sur l'extérieur et de favoriser la découverte de nouvelles civilisations.

Si la découverte de telle ou telle activité vous intéresse, vous êtes cordialement invité à vous renseigner sur les activités de l'association à:

Rencontre Francophones

Association du Nord - Pas de Calais -

Secrétariat Général - 8, rue de Seclin
59000 Lille.

Tél.: 03.20.85.09.36

ou Coordination/animation
32, rue Boucher de Perthes
59000 Lille

Tél.: 03.20.54.97.84.

Sommaire

- Elections : Miss Fives 2002
- Concours : Un jeu de Voie pour découvrir l'Euro
- Sécurité : Travaux rue Mattéotti
- Economie : Eau : partagez vos idées !
- Mairie : Fiat Lux !
- Dans vos agendas : Le Splendit
- Cortèges : Halloween III
- Insertion : Une visite ministérielle

Election

Miss Fives 2002

Eh, oui, déjà un an que nous vous rendions compte des résultats de l'édition 2001 de l'élection de Miss Fives.



Chaque année plus grandiose, plus charmante et spectaculaire, cette cérémonie a vu, pour le millésime 2002, la victoire d'Elodie Pinte, 19 ans. La lauréate 2002 est une habitante du quartier qui, tout étant

toujours très mal réparti en ce bas monde, allie à la grâce une beauté sans faille et un esprit qui lui permet de tenir son rang dans des études supérieures que nous souhaitons fructueuses. L'élection de l'ambassadrice de

la grâce fivoise s'est déroulée au terme d'une animation chaude (très !) en numéros de grande qualité. C'est ainsi que Sabine Sohet, accompagnée de Alain Boudry ont battu la mesure tout l'après-midi d'une série de mini-spectacles parmi lesquels un couple transformiste et le groupe Carte Vermeil. Le point d'orgue, le "Climax", cher à nos amis d'outre-Manche, a été atteint lorsque parmi les onze candidates, le nom de quatre d'entre elles fut annoncé au public venu nombreux.

Furent nommées:

1ère Dauphine:

Paola Ventrino, 17 ans de Loos,

2e Dauphine:

Caroline Vanhove, 17 ans de Quaëdypre

3e Dauphine:

Audrey Michaux, 17 ans de Téteghem

Miss Fives 2002:

Elodie Pinte, 19 ans de Fives.

La qualité de cette cérémonie augmentant d'année en année, gageons que le cru 2003 surpassera celui de 2002! •



Concours

Un jeu de l'oie pour découvrir l'Euro

Pour certains, le passage à l'Euro s'apparente à un parcours du combattant. Grâce à l'U.C.A.F, à Fives, il s'apparente à un jeu de l'Oie, très lucratif, qui plus est.

En effet, l'U.C.A.F a proposé aux clients des commerces fivois de découvrir le prix en francs et en euros des articles inscrits sur un bulletin de participation et se trouvant dans les différents commerces participants du quartier. Un tirage au sort parmi les personnes ayant trouvé les bonnes réponses désigna le

gagnant de la cagnotte : un voyage à Disneyland Paris. Ce sont des personnages de Walt Disney eux-mêmes qui ont défilé en calèche dans le quartier durant cinq jours afin d'inviter la population à participer en masse à cette opération, les 12, 15, 19, 22 et 24 décembre derniers, entre 10h et midi et 14h et 18h, où vous avez été nombreux à guetter le passage des hôtes du "Magic Kingdom". Sans

oublier, aux mêmes dates, le passage du Père Noël qui a distribué des friandises aux enfants du quartier.

Le nom du gagnant ou de la gagnante sera dévoilé le 13 janvier 2002, salle Alain Colas, à l'occasion du Concert de Nouvel-An de la Grande Harmonie de Fives.

A vos convertisseurs!

Sécurité

Travaux rue Mattéotti

Des travaux d'aménagement provisoires de voirie, voulus par la commune associée d'Hellemmes en vue d'améliorer la sécurité des piétons et des automobilistes ainsi que la tranquillité des riverains dans les rues Chanzy et Ferdinand Matthias ont débuté le 26 novembre dernier et devraient durer environ cinq semaines.



La Rue Mattéotti, située sur Fives est elle aussi reprise dans ce dispositif d'aménagement de mise en sécurité car elle se situe dans le prolongement amont de la rue Chanzy et sert de déversoir pour les automobiles qui se ruent (le terme n'est pas trop fort) depuis le Mont de Terre en direction du centre d'Hellemmes. Les

inévitables désagréments d'usage engendrés par ces travaux seront relativement minimes: déviation des trajets de bus par les rues du Long-pot, Belle-vue, Pierre Legrand, Ledru-Rollin, Philippe Le Bon et Chanzy. Un arrêt de bus provisoire sera installé au carrefour des rues Jules Ferry et Chanzy. Les aménagements de sécuri-

té consisteront en l'installation de "cousins berlinois" (ralentisseurs), mise à voie unique de circulation depuis le Mont de Terre, stationnement unilatéral à droite ou à gauche de la chaussée, limitation de la vitesse à 30 km/h. Les travaux seront réalisés par Lille Métropole Communauté Urbaine.

Economie

Eau : partagez vos idées !

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m³ sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !

La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un

jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix "Famille Eco" en septembre prochain. Si vous êtes une famille "éco", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin, utilisé la nuit les appareils électrique (comme le lave-linge...), respecté les doses de produits nettoyants... Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les

meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville.

Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville. Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville BP 667 - Service Environnement - 59033 Lille Cedex. Renseignements au 03.20.49.51.07. Fax : 03.20.49.54.48. e-mail : ctimmerman@mairie-lille.fr

Théâtre Massenet

Les frères Brothers

Le Théâtre Massenet sera l'hôte de ce spectacle "humoristico-capellistique" le vendredi 14 décembre à 21h.

Ce quatuor a capella propose un spectacle haut en couleurs où le jeu théâtral se mêle au chant. Nourris aux voix d'hier et d'aujourd'hui, d'ici et d'ailleurs; à l'humour des Frères Jacques autant qu'à celui de Tex Avery, les Frères Brothers ont la bonne humeur contagieuse, mais savent aussi émouvoir.

Quatre voix parfaitement harmonisées et une imagination scénique débordante servent des musiques et des textes originaux. C'est une réelle invitation à la fête doublée d'une réflexion sur un monde revisité que proposent ces joyeux drilles.

Renseignements:
Théâtre Massenet
Maison de Quartier de Fives
Rue Massenet B.P 22
59007 Lille Cedex
Tél: 03.20.56.85.49

Dans vos
Agendas

Le Splendid

Cette rubrique musicale est dédiée à G. Harrison (1943-2001).

Pour cette édition, le Splendid nous annonce une "trêve" hivernale de ces activités avec une reprise dès la mi-janvier 2002.

• Une date cependant: 20/03: Angra

Les renseignements et tarifs sont disponibles sur place:

Le Splendid - Vérone Productions - 1, place du Mont de Terre 59800 Lille.

Tél: 03.20.33.17.34. •



En bref

L.E.P. Ferrer : top départ

Comme annoncé précédemment, le L.E.P Ferrer nouveau commence à sortir de terre. En effet, les premiers "coups de pioche" de la première tranche ont été donnés récemment et l'ensemble devrait s'achever dans les trois ans à venir. Une bonne idée du résultat final peut être vue actuellement dans le hall de la Mairie de Quartier de Fives où sont installés une maquette du projet ainsi que des panneaux explicatifs sur les tenants et les aboutissants de l'opération ainsi que sur le planning des travaux. •

Cortèges

Halloween III

L'Association "Tous Ensemble pour notre Quartier" a organisé pour la troisième année consécutive une fête d'Halloween, le mercredi 31 octobre dernier.

Le rendez-vous avait lieu à 15h45 au square des Mères. Encadrés par des membres de l'association, divisés en deux groupes, les enfants ont jeté quelques sorts, les uns vers les rues Cabanis, Adolphe Casse, Alfred Isaac, des Montagnards, Clovis Hugues et Necker, les autres vers les rues Edouard Vaillant, Daumier, Gutenberg, de la Convention, Saint-Just, de Flers, de Rivoli et Marengo. Avertis par tracts et affiches de leur passage, les parents, voisins et amis avaient préparé leurs provisions de friandises et les attendaient impatiemment.

Les "petits monstres" étaient au nombre de 56 au départ des cortèges, à 16 heures.

Cette année le partage a pu se faire à l'abri du local collectif Cabanis de la rue Daumier. Pour la première fois, les membres de l'association offraient le goûter aux participants avec force gâteaux et jus de fruits.

La collecte record de l'an 2000 (31 kg) a été dépassée, les apprentis sorciers récoltant 37 kilos de bonbons.

Le quartier s'associe aux membres de l'association pour féliciter les enfants. L'association remercie les parents qui les ont assistés dans l'encadrement, les voisins et amis qui sont de plus en plus nombreux à les accueillir généreusement chaque année. •

Insertion

Une visite ministérielle

C'est en compagnie de Martine Aubry, Maire de Lille, que Madame Elisabeth Guigou s'est rendue à Fives.

La visite qu'a effectuée Elisabeth Guigou, Ministre de l'emploi et de la Solidarité à Lille et dont les grands traits ont été repris aussi bien dans la presse régionale et nationale qu'à la télévision, notamment en ce qui concerne la pérennisation des emplois-jeunes, a été pour elle l'occasion de rencontrer des gens de terrain, à Fives, par le biais d'une visite à l'entreprise d'insertion Gaspard, bien connue des Fivois.

Cette visite a permis de voir sur le terrain la vie d'une telle entreprise et de prendre une mesure exacte de ce qui a été fait et probablement reste à faire dans ce domaine. En matière de dynamisme et d'effort en direction de l'insertion, Fives a su montrer encore une fois que c'est un Quartier de pointe. Les retombées d'une telle visite ne manqueront pas d'être bénéfiques. •



Le
Journal
de Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy Le Flécher
Coordination : Sabine DIEZ
Maquette : Olivier VER EECHE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artesienne
Tirage : 7900 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Fives

127 ter, rue Pierre Legrand
Tél : 03.20.71.46.10

Ont participé à ce numéro

Jean-Louis Frémaux,
Jean-Yves Boulert,
François Caullery,
Philippe Barzinski.



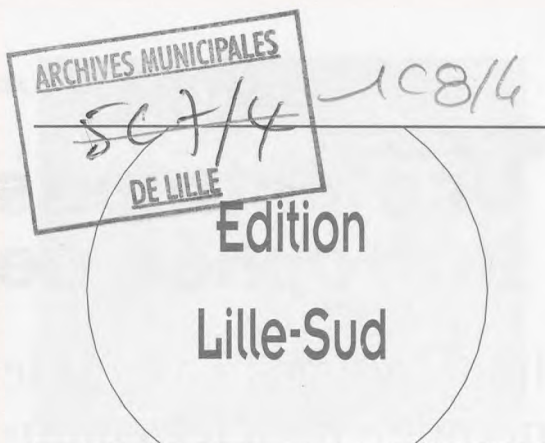
Edito
Joyeuses Fêtes

Des jeunes élus de Lille-Sud du conseil municipal d'enfants qui organisent une collecte de jouets afin que chaque gamin puisse profiter de Noël, des locataires animés en particulier par une équipe de jeunes adultes qui veulent améliorer leur environnement Résidence Sud en conjuguant exigence, droits et devoirs, de nombreuses femmes qui s'assemblent dans leur association F.A.M.E. agissent pour un mieux être à Lille-Sud. Voilà quelques exemples parmi d'autres du foisonnement d'initiatives et de responsabilités prises par des habitants de Lille-Sud ... Voilà qui témoigne de la richesse humaine de notre quartier.

Les fêtes de fin d'année approchent, c'est le moment où l'on consacre un peu plus de temps à sa famille, à ses amis, que chacun y trouve la fraternité qui fait parfois tant défaut dans ce monde.

Mais il nous faut aussi penser et agir - c'est parfois si facile - pour ceux qui vivent en cette période encore plus difficilement leur solitude. Là, aussi l'action humaine peut être bénéfique. Bonnes fêtes à chacun et chacune. ●

BERNARD CHARLES
PRÉSIDENT DE VOTRE CONSEIL DE QUARTIER



Mensuel - décembre 2001 - N° 53



En bref

Fêtes et manifestations

● A l'occasion de l'entrée dans la période du Ramadan, une centaine de femmes habitant le quartier se sont réunies le 8 octobre dernier, salle polyvalente, autour d'une après-midi récréative organisée par l'Association Réaction Sud.

● Deux industriels forains ont proposé de recréer une animation pendant la période des fêtes de fin d'année.

Ainsi, jusqu'au 2 janvier 2002, un manège enfantin et une confiserie fonctionneront rue du Faubourg des Postes (angle rue des Secouristes) Ces attractions accueilleront les petits et les grands de 15 à 20 h. ●

Sommaire

- **Itool Systems** : Une entreprise de Lille-sud reçoit le trophée de l'Innovation 2001
- **Bilan** : Conseil Municipal d'Enfants
- **Associations** : FAME Inauguration du siège de l'association Les Francas du Nord
Affiche tes droits
- **Quoi de neuf ?** : Conseil de Quartier
- **Infos pratiques** : Permanences

Economies

Eau : partagez vos idées !

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m³ sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !

La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix "Famille Eco" en septembre prochain. Si vous êtes une famille "éco", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin, utilisé la nuit les appareils électrique (comme le lave-linge...), respecté les doses de produits nettoyants... Les entreprises, industriels, artisans, commer-

çants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville. ●

Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville. Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville BP 667 - Service Environnement - 59033 Lille Cedex.

Renseignements au 03.20.49.51.07.
Fax : 03.20.49.54.48.
e-mail :
ctimmerman@mairie-lille.fr

Itool Systems

Une entreprise de Lille-Sud reçoit le trophée de l'innovation 2001

Itool Systems conçoit le premier logiciel comptable 100% Internet. Lors du Congrès national des Experts Comptables à Bordeaux, Itools reçoit le Trophée de l'innovation 2001.



Une comptabilité identique dans l'entreprise et chez l'expert comptable au même moment, c'est désormais possible grâce à l'Internet et à l'innovation de la société Itool Systems, qui vient d'être primée lors du Congrès National de l'Ordre des Experts Comptables à Bordeaux.

Le jury rassemblant l'ANVAR, le Ministère de la recherche, l'Ordre national des Experts Comptables, les syndicats de la profession comptable, la presse et les entreprises a sélectionné ce projet parmi les quatorze candidats.

Lors de la remise du trophée, Michel Louchart Expert Comptable et cofondateur a résumé en quelques mots cette innovation :

" L'Expert Comptable a toujours eu besoin d'outils pour travailler : livres, systèmes à décalque, ordinateurs... Aujourd'hui il lui fallait un outil Internet pour travailler en réseau avec ses clients. C'est fait ! Itool Compta est l'outil Internet de l'Expert Comptable. "

Une innovation technologique, humaine et commerciale

En effet, Itool Compta est la première solution comptable écrite pour l'Internet utilisant les mêmes technologies que d'autres applications web. L'Expert Comptable peut innover dans ses missions en proposant une

organisation en réseau du système d'information comptable, tant pour les PME multi-sites que pour les TPE. Les utilisateurs cabinet ou entreprise accèdent ainsi à la même application et aux mêmes données en même temps depuis tout poste fixe ou mobile relié à l'Internet. L'utilisateur est allégé de toutes les contraintes informatiques : mises à niveau, archivage, sécurité et confidentialité du travail en réseau. Solution locative, le coût est lié au volume du dossier comptable et totalement indépendant du nombre d'utilisateurs. Cette formule de mutualisation permet d'abaisser les coûts informatiques.

L'implantation à Lille-Sud (rue de Cannes) est un choix stratégique : zone franche et zone éligible aux fonds européens de développement régional. Ces fonds devraient conforter les compétences, le travail et les investissements privés engagés. Le service sur Internet étant national, la société compte développer une hot-line conséquente et créatrice d'emplois sur la zone franche.

Dans l'immédiat, ce secteur continue à attirer des entreprises : la société Atomis (chargée du développement de Itool Compta a rejoint, elle aussi, Lille-Sud. Cette société spécialisée dans le développement d'applications en ligne a lancé avec succès début 2000 la solution Navis (bourse d'affrètement virtuelle sur Internet et mobiles WAP pour la navigation fluviale).

Le Fonds de Revitalisation économique

Une opportunité à saisir pour toutes les petites entreprises qui souhaitent investir à Lille-Sud.

Le Fonds de Revitalisation Economique a été créé par la loi Solidarité Renouvellement Urbain (novembre 2000). C'est un fonds abondé par l'Etat.

Le FRE comporte 4 volets et les services instructeurs sont différents pour chacun d'entre eux :

- Soutien à l'ingénierie. Instructeur : DDTEFP
- Aide à la réalisation d'investissements. Instructeur : CCI et Chambre de métiers
- Aides pour charges exceptionnelles. Instructeur : CCI et Chambre de métiers
- Aide au démarrage des

créateurs d'entreprises. Instructeur : DDTEFP
Le premier volet (soutien à l'ingénierie) ne concerne pas directement les entreprises, mais les structures d'accompagnement. Dans tous les cas de figure, l'entreprise doit être implantée en zone urbaine sensible pour bénéficier d'aides.

Sur le volet aide à l'investissement, si l'entreprise emploie au plus 10 salariés et n'a pas réalisé l'investissement avant que la demande ne soit réputée complète, elle peut bénéficier d'une aide de 15% du montant de l'investissement hors taxe avec un plafond de 150 000F. L'investissement est lié à la production de l'entreprise ou aux équipements de sécurité.

Concernant l'aide pour charges exceptionnelles, cette disposition vise à compenser les charges exceptionnelles engendrées par l'exer-

cice d'une activité dans un quartier sensible (surprime d'assurance, prestation de gardiennage ou de surveillance, remise en état des locaux en cas de dégradation). L'aide est d'un montant de 5 à 10 000 F renouvelable annuellement pendant trois ans. Plusieurs conditions doivent être remplies : employer 5 salariés au plus, justifier d'un montant de charges d'au moins 15 000F dans les douze derniers mois.

Concernant enfin l'aide au démarrage, une jeune entreprise peut bénéficier d'une prime de 20 000F. Conditions : employer au plus 5 salariés en début de l'activité et déposer sa demande dans les douze mois suivant l'immatriculation de l'entreprise.

Pour tout renseignement, direction de l'action économique et de l'emploi. Ville de Lille. Tel. 03 20 49 50 84.

Bilan

Conseil Municipal d'Enfants

Afin de pallier le départ de nos jeunes conseillers municipaux arrivés au terme d'un mandat de deux ans, les écoles primaires, publiques et privées, ainsi que les associations se mobilisaient les mardi 13 et mercredi 14 novembre derniers pour élire de nouveaux représentants.

Quartier Lille-Sud : 12 anciens et 20 nouveaux élus.

Sitôt élus, les conseillers -anciens et nouveaux- se sont mis à la tâche afin de préparer la séance plénière du 21 novembre 2001.

278 enfants... Les uns faisant le bilan de deux années de projets, les autres, attentifs aux réponses et aux encouragements formulés par madame le maire Martine Aubry et par Annick Georget, conseillère municipale déléguée au Conseil Municipal d'Enfants de la Ville de Lille.

Pauline Hurez, Maxime Saraiva et Djamel Goubi se sont exprimés au nom des

conseillers du quartier de Lille-Sud. Ils ont parlé du tournoi du fair-play que le Conseil Municipal d'Enfants du quartier a mis en place au mois de juin 2001. L'objectif de ce tournoi était de développer la citoyenneté à travers le sport (handball). Le souhait des enfants était de "Montrer aux Lillois que le quartier de Lille-Sud est capable d'organiser un tournoi sportif sans problème... ", " ...On est en train de préparer le prochain tournoi fair-play avec, pourquoi pas, des personnes des maisons de retraite. On pourrait faire des tournois de pétanque, de belote... ". ●

Les élus

Yohan Abderrhalane (école Ferdinand Buisson)
Yassine Ahmidou (centre social Arbrisseau)
Marie-Lou Becue (école privée Don Bosco)
Hamida Benaboud (collège P. Verlaine)
Fatima Zohra Benazzi (école Painlevé)
Rahma (école Painlevé)
Hamza (collège Louise Michel)
Cédric Carels (Francas Résidence Sud)
Jessica Dauchy (collège)

Fadwa Douffi (école Ferdinand Buisson)
Mérim El Azhari (école Richard Wagner)
Nawfal El Oudni (collège Louise Michel)
Alida Emvoutou (école Turgot)
Thomas Euvrad (Francas Postes)
Fatima Fahid (école Don Bosco/collège Saint-Pierre)
Toufik Faraoui (centre social Arbrisseau)
Djamel Goubi (école Bracke Desrousseaux/Saint-Pierre)
Prinscilla Guilhot (Francas Vieux-Sud)
Amale Habibi (collège P. Verlaine)
Hayat Hamdani (école Richard Wagner)
Virginie Hayard (école Bracke Desrousseaux)
Sam Hoffmann (école Turgot)
Blaise Houin (école Jean Moulin)
Pauline Hurez (école Don Bosco)
Fabien Lerouge (école Don Bosco)
Morgan Mangin (école Ferdinand Buisson)
Alissa Marcq (école Jean Moulin)
Yucef Mercellah (école Sainte-Marie)
Kévin Moanda (école Jean Moulin/collège Verlaine)
Myriam Mokhtar (école Bracke Desrousseaux)
Rudy Parent (école Malot Painlevé)
Maxime Saraiva (école Bracke Desrousseaux/collège Louise Michel)



Association

F.A.M.E Inauguration du siège de l'association

L'Association F.A.M.E. " Femmes agissant pour le mieux être " a été créée le 30 juin dernier et inaugurée le samedi 1er décembre 2001 en présence de Martine Aubry, maire de Lille, Bernard Roman, Député de Bernard Charles, président délégué du conseil de quartier de Lille-Sud et de nombreux conseillers de quartier.

Cette association permettra aux habitantes du quartier de participer à des ateliers tels que : Connaissance des pratiques de l'esthétique à travers les différentes cultures, Initiation à la broderie, patchwork en participant à un atelier artistique, Conférence - débat bimestriel sur des sujets choisis par les habitantes. ●

Pour toute information
Contacter : Association F.A.M.E.
2/2, rue Colette
59000 Lille
Téléphone : 03 20 52 22 67

Les Francas du Nord

Animations 2002 à Lille-Sud :

- . le carnaval des enfants le 12 février 2002
- . la semaine d'éducation contre le Racisme du 11 mars au 16 mars 2002
- . la fête du printemps le 23 mars 2002
- . la grande kermesse des parents le 20 avril 2002
- . repas Fête des Mères le 25 mai 2002
- . repas Fête des Pères le 15 mai 2002
- . la fête de l'été le 22 juin 2002
- . repas Nouvel An le 27 novembre 2002
- . du 18 au 23 novembre 2002, exposition droit de l'enfant tout au long de l'année stage de découverte et d'animation aux Arts plastiques, percussions Orientales, Africaines, Danses, stage environnement
- . et un été 2002 du 1 juillet au 9 août 2002, séjour, canoë, camping, balade, danse folklorique, etc. ●

Les Francas du Nord :
24, rue Malsence 59800 Lille
Tél. : 03 20 56 72 22

Affiche tes droits

Oyé ! Oyé ! braves gens, voici la bonne nouvelle.

En l'an de grâce 2001, du 21 novembre, les Francas du Nord ont effectué l'ouverture officielle du concours " Affiche tes droits " Oyé ! Oyé ! belles et beaux, un concours qui consiste à réaliser une affiche en lien avec les 10 principes de la convention des droits de l'enfant. Son déroulement s'effectue tout au long de l'année 2002. Les centres de loisirs Francas 6/12 ans, sur le quartier Lille-Sud, ouvrent leurs portes à tous les enfants du quartier et d'ailleurs, tous les jours de la semaine, afin de réaliser leurs chef-d'oeuvre. Une superbe exposition des différentes affiches réalisées aura lieu du 18 au 22 novembre 2002, à la salle polyvalente de la mairie de quartier.

Ensuite, nous envisageons de faire balader les 10 affiches sélectionnées dans les différentes écoles du quartier.

Nous vous attendons, bien entendu, très nombreux à l'inauguration de l'exposition. ●

Quoi de neuf ?

Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier s'est réuni le 23 novembre dernier.



Deux nouveaux conseillers de quartier ont été installés dans leur fonction. Il s'agit de Laurent Demet (PC) et de Martine Mbatonga (UPL).

A l'ordre du jour

Présentation de la politique municipale en faveur des personnes âgées par Marie-Christine Staniec, conseillère municipale déléguée.
Présentation de l'avant-projet sommaire de la future salle de sports Louise Michel.

Présentation des Forums Citoyens et des ateliers Urbains de Proximité. Le Forum citoyen de Lille-Sud a eu lieu le 7 décembre, de 18 h30 à 21 h salle la Chênaie, rue Lazare Garreau.

Débat sur la suspension de la circulation des bus de Transpole face aux agressions du 15 au 17 novembre dernier.

Subventions

- Association Louis Brodel subvention de fonctionnement : 2 000 F
- Association Palme Création d'un point ados : 4 000 F
- Ecole maternelle Jean Bart : Projet de correspondance scolaire : 2 410 F
- Foyer Socio éducatif collège Verlaine : séjour linguistique à Leeds : 1 000 F
- Centre de soins du Faubourg d'Arras : lutte contre la pédiculose :

1 200 F

- Ecoles Painlevé, la Bruyère et la Briqueterie : sortie pédagogique : 1 700 F
- Lycée Sonia Delaunay : projet pluridisciplinaire sur l'Euro : 1 440 F
- Partenariat avec Saint-Louis du Sénégal : ateliers d'immersion : 2 000 F
- Lille-Sud Insertion : sortie familiale : 10 000 F
- Association Filberjoie : semaine bleue : 800 F
- Grandir : grand goûter de Noël : 12 000 F
- Association sportive Croisette de Lille : initiation à la boxe anglaise : 3 000 F
- Football Club Lille - Sud : organisation de tournois : 4 000 F

Urbanisme

Ilot Aragon Duffez - Mission d'étude - rapport d'étape
Immeuble 4 à 10 rue de Cannes : deux enquêtes d'utilité publique (l'une parcellaire, l'autre préalable à la déclaration d'utilité publique) pour expropriation en vue de la construction de 43 logements, se sont déroulées du 26 novembre au 11 décembre 2001 inclus en mairie de quartier.

Animation

Fêtes de fin d'année-animation foraine rue du Faubourg des Postes. ●

Infos pratiques

Permanences

● **Transpole** : à compter du 5 décembre 2001, chaque mercredi après-midi de 14 à 16h, guichet n°11 en mairie de Quartier.

● **S'inscrire aujourd'hui pour voter demain**

Pour voter en 2002, il convient de s'inscrire sur la liste électorale avant le 31 décembre 2001. Pour cela, il suffit de se présenter soit à l'Hôtel de Ville soit en Mairie de Quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité française. N'oubliez pas de signaler tout changement d'adresse.

● **Passeports sécurisés**

Les passeports sécurisés sont délivrés depuis le 16 novembre dernier. L'instruction répond

à des règles de présentation et nécessite que soient fournies certaines pièces :

Document renseignant sur l'état civil de la personne, sur le motif de la demande;
Justificatifs de nationalité française, de domicile et dans certains cas, d'identité ;
Deux photographies, quel que soit l'âge du demandeur ;
timbre fiscal ;

Le dossier doit être déposé par le demandeur, ou son représentant légal

Il est à noter que les timbres peuvent être libellés en francs et en euros jusqu'au 31 décembre 2001 et seulement en euros après cette date.

Ceci amène à rappeler les tarifs en vigueur :
60,98 euros (400 F), pour un passeport valable dix ans (personne majeure)
30,49 euros (200 F) pour un passeport valable

5 ans (personne mineure)

Tout enfant de moins de quinze ans peut être inscrit sur le titre de la personne qui l'accompagne. Dans ce cas, le passeport sera valable 5 ans et renouvelé gratuitement pour une deuxième période de cinq ans. Le droit de timbre est alors de 60, 98 euros.

Le retrait du document ne pourra se faire qu'en présence obligatoire du demandeur qui devra apposer sa signature sur le titre devant l'agent d'accueil. Les mineurs ayant sollicité un passeport individuel devront être accompagnés de leur représentant légal pour entrer en possession du document.

● **Crédit Loisirs**

Ce dispositif permet aux bénéficiaires du RMI d'accéder aux spectacles culturels de la métropole Lilloise

Parlez-en à votre référent. ●



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70. - télécopie : 03.20.49.50.68.
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER EECKE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 7800 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction
Journal de Lille de
Lille-Sud
83, rue du Faubourg des Postes

Vous pouvez aussi nous téléphoner au 03.28.54.02.30.



Edito

Que les fêtes commencent!

Bientôt dans notre quartier, rues et places brilleront de mille feux grâce à l'action conjuguée des unions commerciales et de la mairie. Par ailleurs, la mairie de quartier et le comité d'animation vous proposeront de très nombreuses et joyeuses animations toujours avec le concours de nos commerçants particulièrement actifs en cette période de fin d'année. Plus que de coutume, leurs vitrines vous inviteront au rêve et à la consommation. C'est d'ailleurs ce moment privilégié de l'année qu'un certain nombre d'entre eux ont choisi pour éditer leur troisième calendrier aujourd'hui devenu célèbre. Ces illuminations et animations vont renforcer la notoriété et l'attractivité de notre quartier où, j'espère, il fera bon vivre pour une grande majorité de nos concitoyens. Nous ne devons cependant pas oublier toutes celles et ceux qui aujourd'hui affrontent l'adversité et souffrent. Si décembre est bien un mois de bonheur partagé, en famille ou entre amis, il doit être aussi un mois de générosité. Sous toutes formes d'actions, aidons tous les bénévoles, toutes les associations qui vont œuvrer durant ce mois à mettre un peu de bonheur et de joie dans tous les cœurs. La fête n'en sera que plus belle !

Bonnes fêtes de fin d'année à tous ! ●

JACQUES MUTEZ

PRÉSIDENT DU CONSEIL DE QUARTIER
DU VIEUX-LILLE
À VOTRE SERVICE



Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Info

La rue Lepelletier fait peau neuve

Les travaux de la rue Lepelletier sont enfin terminés.

Il est vrai que les commerçants de cette rue ont beaucoup souffert pendant la durée des travaux mais aujourd'hui beaucoup d'entre eux avouent leur sincère satisfaction. La rue qui leur est rendue, à eux ainsi qu'aux riverains, clients et badauds, est particulièrement belle à regarder et à emprunter. Les délais qui avaient été annoncés ont été respectés et la concertation avec les équipes de travaux fut permanente.

Nous souhaitons aux commerçants de la rue Lepelletier et de la rue du Curé Saint-Etienne de bonnes et fructueuses fêtes de fin d'année et

période de soldes qui compenseront pour partie le manque à gagner. ●

Sommaire

● **Quoi de neuf ? :**

Réunion du Conseil de Quartier

● **Initiative :**

Créez votre propre emploi !

● **Mairie :** A votre service grâce au FIH

● **Démocratie :** Le droit de vote aux plus jeunes

● **Fêtes :**

Le Père Noël n'a pas froid aux yeux

● **Agenda**

● **Restos du Cœur :** Exprimons la générosité du Vieux-Lille

● **Participation :** Concours des façades de Noël



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Le premier Forum Citoyen portant sur les Espaces Publics, a été organisé dans votre quartier mercredi 19 décembre au Musée de l'Hospice Comtesse. Vous avez pu exprimer vos idées, remarques et suggestions, en échangeant avec les élus de la Municipalité. Prochainement, une information complète sur ce forum sera diffusée par le biais d'un journal qui lui sera entièrement consacré.



Quoi de neuf ?

Réunion du Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier du Vieux-Lille s'est réuni en séance officielle jeudi 15 novembre dernier, sous la présidence de Jacques Mutez.

Pascal Percq, chargé de mission auprès du Cabinet du Maire est intervenu sur la Démocratie de Proximité en développant deux nouveaux "outils" de démocratie participative : les Forums Citoyens et Ateliers Urbains de Proximité.

Le Forum Citoyen est un temps de rencontre et d'échange ouvert à tous et en priorité aux habitants du quartier pour, sur un thème ciblé, enrichir les réflexions et argumentations de la municipalité sur le phasage et les priorités du Conseil Municipal.

Les Ateliers Urbains de Proximité sont des réunions publiques de consultation avec les habitants du quartier organisés ponctuellement sur des projets particuliers relatifs à la réalisation, la transformation de gros équipements ou aménagements, afin de recueillir l'avis des habitants ou futurs usagers et d'intégrer leur contribution dans l'élaboration du projet.

Marc Santré, Adjoint au Maire délégué

aux Déplacements et Transports est venu rencontrer les Conseillers et expliquer le **Plan de Déplacement Urbain**, adopté le 20 juin 2000 par le Conseil de la Communauté Urbaine de Lille. Les enjeux du PDU étant d'organiser un juste équilibre entre les besoins de déplacements, les modes de transport, et la protection de l'environnement pour améliorer le cadre et la qualité de vie en ville.

Après avoir adopté le Procès-Verbal de la séance du jeudi 15 octobre, les Conseillers ont examiné les délibérations à l'ordre du jour.

Le Conseil a choisi les photos qui vont concourir pour le quartier sur le thème de l'Intergénération "Des passions partagées" ; il s'est prononcé sur diverses propositions d'aménagement de voirie sur la voie publique ; il a accordé des subventions à l'Union Commerciale des commerçants de la rue de la Monnaie pour les fêtes de fin d'année (15 000F) ;

à l'Union Commerciale Quartier "Esquermoise" à titre exceptionnel pour des animations rue Lepelletier pendant les fêtes de fin d'année (11 000F) ; ainsi qu'une subvention au Comité d'Animation du Vieux-Lille pour l'organisation de la fête de la Saint-Nicolas en direction des enfants du quartier (11 270F) ; treize subventions ont également été accordées au titre du Fond d'Initiative Habitants pour la mise en œuvre de projets à l'initiative d'habitants soutenus par des associations de quartier (voir article ci-contre). La question du stationnement et de l'aménagement du Mail de l'Esplanade a été posée et sera mise à l'étude de la prochaine Commission Amélioration du Cadre de Vie.

Après avoir diffusé diverses informations et pris note des réunions à venir, Jacques Mutez a levé la séance à 23h. ●

Mairie

A votre service grâce au Fonds Initiative Habitant

Vous habitez le quartier, et avez des idées, des projets que vous aimeriez réaliser, votre projet intéresse une association du quartier qui souhaite vous soutenir, la Mairie de Quartier du Vieux-Lille peut vous aider à le réaliser, au travers d'un soutien financier dans le cadre du F.I.H.

La ville de Lille s'est dotée pour tous ses quartiers depuis juin 2001, d'un Fonds d'Initiative Habitant. Les quartiers qui ne sont pas en Contrat Ville bénéficient à ce titre d'une dotation spécifique : Saint-Maurice, le Centre, Vauban, et le Vieux-Lille.

Ce fonds, géré par le quartier, est destiné à aider, développer, promouvoir vos initiatives, vos projets sur des champs d'intervention variés qui néanmoins ont une dimension collective.

Le FIH peut financer des actions allant de 500 F jusque 5 000 F ; il sera géré en 2002 par un Comité de Gestion qui décidera des actions à financer ainsi que du montant de la

subvention à attribuer.

Vous pourrez vous faire connaître et déposer vos dossiers auprès du secrétariat de la Mairie de Quartier l'année prochaine.

A titre d'exemple, en 2001, le F.I.H a servi pour des projets divers, de l'organisation d'un repas de quartier, la création d'un groupe de musique, la remise en état d'un terrain de boules, des actions sur l'apprentissage de l'outil informatique, un concours de façades de Noël sur le quartier, une manifestation à l'occasion de la Saint-Nicolas pour les enfants de Winston Churchill, etc. ●

Initiative

Créez votre propre emploi !

Vous avez une idée, un projet, une passion.

Vous souhaitez créer votre entreprise, une association qui développe de l'emploi. Vous habitez le Vieux-Lille. Quel que soit votre âge, venez rencontrer l'agent d'aide à l'émergence de micro-activités à la Mission Locale.

Fives :
Lieu Ressources de Fives
Sébastien Scharwath

39, rue Rabelais à Lille (station Caulier)

Tél : 03/20/74/40/13

Sur rendez-vous

Pour les autres quartiers de Lille, contactez le siège de la Mission Locale de Lille au 3, rue Jeanne Maillotte à Lille (station République)

Tél : 03/20/14/85/50 ●

Démocratie

Le droit de vote aux plus jeunes

Les 13 et 14 novembre derniers, écoliers et collégiens lillois élaient leurs nouveaux représentants au Conseil Municipal d'enfants, afin de pallier au départ de nos jeunes conseillers municipaux arrivés au terme d'un mandat de deux ans.



Dans le quartier du Vieux-Lille, quatre écoles et deux associations avaient répondu à l'appel du Conseil Municipal d'enfants et se sont répartis les douze nouveaux sièges selon le rituel républicain "à la manière des grands" : carte d'électeur, signature, a voté...

Sitôt élus, les conseillers se sont mis à la tâche afin de préparer la séance plénière du 21 novembre 2001. 278 enfants... les uns faisant le bilan de deux années de projets, les autres attentifs aux réponses et aux encouragements formulés par Martine Aubry, maire de Lille, et par Annick Georget, conseillère municipale en charge du CME. Loïc, quant à lui, s'est exprimé au nom des conseillers du Vieux-Lille, il a voulu retracer l'histoire du tournoi de Torball. Lui-même scolarisé à l'Institut des Jeunes Aveugles, il s'est appliqué à expliquer à toutes l'assemblée les règles de ce sport habituellement réservé aux personnes malvoyantes : "Nous avons voulu organiser une rencontre mixte,

enfants malvoyants contre enfants élus. Nous aimerions bien renouveler l'expérience...". Un projet qui figure parmi tant d'autres... un conseiller doit avoir des idées et les enfants n'en manquent pas!!!

Questions

Eclairage sur Safia et Anissa, issues toutes deux de la Maison de Quartier Centre Social Godeleine Petit qui participaient à l'élection des enfants au Conseil Municipal d'enfants. Ces deux jeunes filles souriantes et très dynamiques sont allées pour la première fois à l'Hôtel de Ville le 21 novembre où, ravies, elles ont écouté tant Madame le Maire que les questions de leurs nouveaux collègues de travail. Safia a déjà beaucoup de questions : "Peut-on équiper les squares de jeux pour enfants de son âge (9-10 ans) ?". Pour Anissa, il faudrait améliorer la sécurité de ces squares... Ces deux citoyennes, élues pour deux ans se réuniront salle Camelot à côté de la Mairie de quartier où épaulées par

l'animatrice du Conseil d'enfants, elles pourront deux fois par mois échanger leurs idées et travailler à la réalisation de projets pour améliorer la qualité de vie dans leur quartier. ●

Les enfants du quartier qui font partie du Conseil Municipal d'Enfants :

- Mélissa Aro, collège Carnot
- Stéphanie Aro, collège Carnot
- Claire Barbou Des Courières, école Notre-Dame de la Paix
- Guillaume Barthélémy, école Sainte-Marie
- Alex Bazaidia, collège Carnot
- Basile Beaugendre, école Notre-Dame de la Paix
- Anissa Bezzar, Maison de quartier G. Petit
- Marie Daudebourg, collège Carnot
- Alice Decat, école Diderot
- Aurélié Fernandez, Institut des Jeunes Aveugles
- Thomas Gérard, Institut des Jeunes Aveugles
- Louise Horn, école Diderot
- Safia Khelfa, école Sainte-Marie
- Loïc Lestienne, Institut des Jeunes Aveugles
- Clémentine Lyoen, école Lamartine
- Boris Magnon-Pujo, école Sophie Germain/collège Carnot
- Marie Minne, école Notre-Dame de la Paix
- Safia Moussidene, Maison de quartier G. Petit
- Lucas Perelstein, école Diderot
- Clément Vasseur, école Lamartine

Safia et Anissa de la Maison de Quartier Godeleine Petit, participaient à l'élection.



Fêtes

Le Père Noël n'a pas froid aux yeux

Le père Noël descendra de la tour du Palais de Justice le dimanche 23 décembre à midi.

c'est désormais traditionnel, à l'invitation du Comité d'Animation du Vieux-Lille, de la ville de Lille et de la Mairie de Quartier, le Père Noël viendra rendre visite aux enfants du Vieux-Lille, le dimanche précédent le 25 décembre, soit cette année le 23 décembre.

Il apparaîtra à midi en haut de la tour du Palais de Justice, et après avoir salué tous les enfants, il descendra le long

des parois de cet édifice pour distribuer aux enfants présents sur le marché bonbons et friandises au son d'un orchestre de jazz qui l'accompagnera tout au long de sa promenade sur le marché. ●

PATRICK FORTUIT
PRÉSIDENT DU COMITÉ D'ANIMATION
DU VIEUX-LILLE

Agenda

Jusqu'au dimanche 30 décembre prochain:

L'exposition "Le Vieux-Lille en 1975 : un monde disparu"

65 photographies en noir et blanc d'Antoine Duquennoy.

L'exposition est visible au Musée de l'Hospice Comtesse 32, rue de la Monnaie à Lille (salle Desmet)

Tél : 03-28-36-84-00

L'entrée est gratuite aux horaires d'ouverture du musée :

Lundi : 14h/18h (fermée le mardi)

Mercredi, jeudi, vendredi : 10h/12h30 et 14h/18h

Samedi et Dimanche : 10h/18h

Si vous avez vécu dans ce Vieux-Lille de cette époque, Antoine Duquennoy est intéressé par vos témoignages. Contactez Laurence Dubar en Mairie de Quartier au 03-28-38-91-40.

Pour qu'on ne décide pas à votre place : votez !

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales, c'est simple et rapide. Il suffit de se présenter, avant le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.

Vœux de la Présidente de la Maison de Quartier Godeleine Petit

Le Vendredi 11 janvier prochain, de 18h à 19h : discours de la Présidente, Inauguration de la plaque Godeleine Petit, et remise de lots du concours de la carte de vœux.

De 19h30 à 20h15 : apéritif

A 20h30 : repas spectacle dansant organisé par Fiesta Latina

Inscription à la Maison de Quartier, 24 ; rue des Archives.

Tél : 03-20-06-17-22

Restos du Cœur

Exprimons la générosité du Vieux-Lille

Avec l'arrivée de l'hiver, les Restos du Cœur reviennent depuis plusieurs années afin d'aider les plus démunis à passer l'hiver, dans un élan de générosité et de solidarité de la part de l'ensemble des bénévoles qui perpétuent le message du fondateur, Coluche.

Dans le Vieux-Lille, les inscriptions ont lieu au 53, rue du Metz, pendant la campagne, uniquement les lundis de 14h à 16h.

La première distribution a démarré mardi 11 décembre. Le Centre est ouvert les mardis et jeudis matin de 8h30 à 10h30.



En bref

Nouveaux horaires d'ouverture de la Régie :

De 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h

Fermée les samedis matin

La Mairie de quartier est ouverte de 8h à 12h30 et de 13h30 à 17h.

Tél : 03 28 38 91 40

Pour information, voici les adresses de services publics non

municipaux sur le quartier :

Police Nationale

Bureau de Police au 33, avenue du Peuple Belge

Ouvert de 8h à 12h et de 14h à 18h.

Tél : 03 28 36 29 50

En dehors de ces heures, contactez le Commissariat central au 03.20.62.47.47

Participation

Concours des façades de Noël

Pour la troisième année consécutive, le concours des façades de Noël est organisé par des habitants du quartier, en partenariat avec la Maison de Quartier Godeleine Petit et subventionné par le Fonds d'Initiative Habitant.

Bulletin d'Inscription

Concours des façades de Noël du Vieux-Lille

Nom :

Prénom :

Adresse :

Tél :

S'inscrit au concours des façades de Noël dans la catégorie suivante :

Particulier : Habitat Individuel Courée (accessible) Habitat Collectif

• Commerce ou entreprise : Vitrine Façade

• Associations : Vitrine Façade

• Ecoles : Façade

Cochez la catégorie choisie

Bulletin de participation à déposer à la Maison de Quartier du Vieux-Lille jusqu'au 24 décembre 2001.

Le passage du jury se fera entre le 25 et le 31/12

Pour tout renseignement, contacter l'accueil de la Maison de Quartier

Tél : 03.20.06.17.22

Le Journal de Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
M : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Hervé BARRÉ
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier Viret Eecké
Circulation : Nord Compo
Impression : L'Artisienne
Trirage : 8500 exemplaires
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?
Mairie de Quartier du Vieux-Lille
Laurence DUBAR
13, rue de la Halle
Tél : 03.28.91.40.

Edito

Au service de la démocratie

Des outils au service de la démocratie locale, ça n'est pas nouveau à Lille. La ville a été l'une des premières à instituer des Conseils de Quartier dès les années 70 sous l'impulsion de Pierre Mauroy. La représentativité du Conseil de Quartier de Moulins s'est améliorée avec les élections de mars dernier. Notre Conseil est maintenant à pied d'œuvre pour exercer pleinement son mandat.

Depuis 1996, le Conseil Communal de Concertation constitue une autre innovation en matière de dialogue entre la Mairie et l'ensemble des composants de la société lilloise. Je n'oublie pas non plus le Conseil Municipal d'enfants installé en février 2000. L'enthousiasme, la détermination, en un mot le sens civique précoce des jeunes conseillers moulinois est remarquable. Comme l'avait promis Martine Aubry pendant la campagne, les forums citoyens s'organisent. Ils permettent à tout un chacun, au plus près de sa vie quotidienne, de s'exprimer sur les priorités et les modalités de mise en œuvre du programme municipal en matière d'espaces publics puis bientôt d'équipements de proximité et de développement économique.

Enfin l'année prochaine verra s'ouvrir un atelier urbain de proximité sur le projet de "Maison Folie" qui va se créer dans l'ancienne brasserie des Trois Moulins à l'occasion de ce grand événement que sera la désignation de Lille comme capitale européenne de la culture en 2004. Au moment où notre ville accueille en décembre 2001 l'Assemblée Mondiale des Citoyens, au moment où des Lillois s'appêtent à participer au 2e forum social mondial de Porto Alegre au Brésil en janvier 2002, la mise en place de nouveaux outils au service de la démocratie participative locale va dans le bon sens. Avec notre Maire et toute l'équipe municipale, j'encourage chaque Moulinois à exercer son rôle de citoyen même si la force et la violence sont encore trop souvent les modes de relation qui prévalent dans le monde. ●

FRANÇOISE ROUGERIE-GIRARDIN
PRÉSIDENTE DÉLÉGUÉE
DU CONSEIL DE QUARTIER

Sommaire

- **Quoi de neuf :** Le Conseil de quartier
- **C.A.T. :** Rencontre
- **Métiers :** La Police Nationale recrute
- **Hommage :**
Centre de la Petite Enfance Albert Debacker
- **Elections :** Conseil Municipal d'Enfants
- **Association :** Les artistes de @Z'arts

Le
Journal
de
Lille

208/4
ARCHIVES MUNICIPALES

SC 7/4
DE LILLE
Edition
Moulins

M e n s u e l - d é c e m b r e 2 0 0 1 - N ° 5 3



Rétrospective

Même en novembre, Carnaval est vivant !

C'est sur le thème "masques, fête et carnaval", qu'à l'initiative de l'Association Carnaval de Moulins, une cinquantaine d'artistes ont présenté leurs œuvres à la Salle Courmont du 5 au 9 novembre dernier. Une occasion d'ouvrir Moulins à l'ensemble des quartiers de Lille et de commémorer le centenaire de la loi de 1901 sur un ch'ti air des Capenoules.

Esprit de Fête

Le petit froid de novembre était là pour nous rappeler les températures que nous rencontrons en période de carnaval. Manquaient les couleurs, la musique et l'esprit de fête pour nous remettre dans l'ambiance. C'est ce qu'a réussi à réunir l'équipe de Carnaval de Moulins en organisant et en animant une exposition d'artistes de Lille et sa région, d'Ile de France et même du Lot. Bien entendu, le carnaval de Dunkerque fut l'un des thèmes les mieux représentés ; ce qui a donné d'autant plus de relief aux œuvres ayant trait aux Géants, dont le désormais fameux "P'tit D'siré" de Moulins, ou celles inspirées des carnivals étranges comme celui de Venise. Une grande diversité, jusque dans les modes d'expression, qui a permis à chaque visiteur de trouver son petit bonheur.

Mots d'enfants

Ces petits bonheurs, ce sont certainement les enfants qui en témoignent le plus spontanément. Pour ceux venus du Centre d'Animation de la Petite Enfance du quartier Lille Centre, l'excitation le disputait à l'émerveillement : un petit poète déclarait " Oh un bouquet de têtes ! " en voyant une série de masques multicolores sur des tiges de métal. Un autre confiait aimer se déguiser et un troisième comparait le carnaval à Halloween. Un temps de visite utilement mis à profit par l'équipe de l'expo pour expliquer, faire découvrir et aimer le carnaval, les associations de promotion du carnaval et... le quartier de Moulins. ●

FRÉDÉRIC CARTEGNIE
CONSEILLER DE QUARTIER

Quoi de neuf

Conseil de Quartier du 27 novembre dernier

Le Conseil de Quartier de Moulines s'est réuni en séance officielle à la salle polyvalente Courmont le mardi 27 novembre dernier à 18h30.

A l'occasion de ce Conseil, les Conseillers de Quartier ont reçu Pascal Percq, chargé de mission pour l'animation et la préparation des forums citoyens. Il a annoncé officiellement la date du forum à Moulines, à savoir le 13 décembre 2001 à 18h30, et a expliqué au Conseil de Quartier le travail que Martine Aubry attendait de chacun d'eux.

En résumé, il s'agit d'organiser trois forums de citoyens sur les 10 quartiers :

- Espaces publics
- Equipements de proximité
- Développement en terme d'emploi, de lutte contre les exclusions, de culture.

Ce nouvel outil de la démocratie locale doit permettre aux citoyens de s'exprimer sur les priorités et les modalités de mise en œuvre du programme municipal.

Les aides financières suivantes ont été délibérées :

Association Tous en Scène - Atelier théâtre 2001/2002 - 5 000 F.



Ecole des Consommateurs - Goûter de fin d'année - 5 000 F.

Ecoles François Launay et Pauline Kergomard - Projet de jardins pédagogiques 2001/2002 - 1 000 F.

Ecoles François Launay et Pauline Kergomard (CP et section des grands de l'école maternelle) - Visites du musée des Beaux Arts prévues en décloisonnement entre les deux écoles - 1 300 F.

Ecole François Launay - Projet d'amélioration du cadre de vie - 3 000 F.

Ecole Les Moulines - Projet de sorties à la ferme - 3 750 F.

La Belle Equipe - Aide à la poursuite d'activités - 5 000 F.

Au cours de cette séance, le Conseil de Quartier a émis un avis favorable à l'achat par la Ville à l'Etat d'un immeuble situé, 20, rue Diderot et à la vente par la Ville à l'Opac du Nord d'un terrain situé 36 rue de Maubeuge ainsi qu'à la mise en stationnement bilatéral de la rue de Lyon. ●

C.A.T.

Rencontre

Le C.A.T. (Centre d'Aide par le Travail) Imprim'Service organisait sa soirée familiale annuelle le vendredi 19 octobre à la salle Courmont, ce qui a permis aux familles de mieux se connaître, et de faire connaissance avec les encadrants.

Quelques mots de bienvenue par le Directeur du C.A.T. (Centre d'Aide par le Travail). Patrick Kanner, Délégué à la solidarité et projet éducatif action sociale CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) de Lille, salue le travail de cet organisme. Françoise Rougerie-Girardin a félicité le C.A.T du choix de notre quartier pour cette soirée hautement symbolique et leur a souhaité une excellente soirée.

Mais qu'est ce que le Centre d'Aide par le Travail (C.A.T) ?

Le C.A.T. assure sa mission principale en collaboration avec le Centre Communal d'Action Sociale de la ville dont il dépend directement.

Le C.A.T. est une prise en compte de la loi d'orientation du 30 juin 1975 en faveur des personnes handicapées. La loi concerne l'emploi, la formation, l'orientation professionnelle et l'intégration sociale qui constituent une obligation nationale.

Ce centre d'aide par le travail a pour but de " procurer à des handicapés adultes, une activité professionnelle salariée, et de favoriser dans la mesure du possible, leur réinsertion dans le secteur ordinaire du travail ".

L'objectif premier du C.A.T. est de fournir un travail à chaque handicapé en fonction de ses possibilités professionnelles et selon un rythme approprié.

L'activité du C.A.T. du C.C.A.S. de la ville de Lille est axée sur les travaux d'imprimerie avec un équipement de

pointe, il réalise tous types de travaux offset :

Cartes de visites et commerciales, faire-part, affiches, têtes de lettres, mailings, tirage de plans, mise sous pli, de roulage, d'affranchissement, PAO, travaux divers, etc.

Cet établissement emploie 54 travailleurs handicapés physiques tous orientés par la Cotorep. Le Directeur et son équipe font preuve d'un dévouement peu commun et réalisent un juste équilibre, entre les exigences d'une entreprise, et l'aide apportée dans le contexte social et la famille. ●

ELISABETH VANHADENHOVEN
CONSEILLÈRE DE QUARTIER

Pensez au C.A.T. de Lille pour vos travaux
48, rue Barthélémy Delespaul -
Tél : 03.20.57.51.82.



Métiers

Recrutement à la Police Nationale

La Police Nationale recrute, 80 emplois-jeunes sont à pourvoir à Lille ! Sur la Place Vanhoenacker, le 27 octobre, la Police Nationale présentait aux jeunes du quartier les différents métiers de gardien de la paix (maître chien, brigade d'intervention, service des stupéfiants, sécurité routière, etc).

Les emplois-jeunes d'Adjoint à la sécurité sont accessibles à tous, garçons ou filles, âgés de 18 ans révolus à 26 ans. Il faut être français, avoir une bonne acuité visuelle et mesurer 1m68 pour les garçons, 1m60 pour les filles.

Aucun niveau d'étude n'est requis, le recrutement se fait par simple entretien.

Une fois admis le jeune suit une formation générale de 12 semaines dont deux sur le terrain, il travaille ensuite en uniforme, sous les ordres d'un responsable, dans les quartiers d'où il est originaire. Il a une mission de prévention, d'assistance, de médiateur social. En contrat pendant cinq ans, il peut préparer le concours de Gardien de la Paix qui

donne accès à toutes les spécialités de la Police. Ces emplois-jeunes sont rémunérés dès le début de la formation, 7200 F brut par mois, soit 1 128, 52 euros !

• VÉRONIQUE DALLE
CONSEILLÈRE DE QUARTIER

*Chacun peut se renseigner :
08 00 22 02 00 (appel gratuit) ou s'adresser
au Commissariat central, boulevard du
Maréchal Vaillant à Lille.*

Hommage

Un baptême... et pour quel nom !

Le Centre Social Marcel Bertrand inaugurait le vendredi 9 novembre dernier à 12 h son Centre de la Petite Enfance en lui donnant le nom de celui qui fut pendant huit ans son Président : Albert Debacker, Conseiller de Quartier de la première heure, dès la décentralisation.



Un moment émouvant : Martine Aubry, Eliane Debacker, l'épouse, le Président et le Directeur du Centre Social découvrent la plaque portant le nom d'Albert Debacker devant

une assistance nombreuse dont les enfants, petits enfants et arrière-petits-enfants de Monsieur et Madame Debacker ainsi que de nombreux élus. Le Président du Centre Social Marcel Bertrand a, pour l'occasion, retracé le long et prestigieux parcours d'Albert Debacker. Martine Aubry a exprimé toute son émotion et s'est rappelée ses rencontres avec "Albert" et de l'enthousiasme avec lequel il lui parlait des jeunes de notre quartier, de Lille et a rendu hommage à Eliane Debacker qui a permis à cet homme d'être ce qu'il a été.

Il fut très engagé entre 1939 et 1944 avec un temps fort, son mariage en

1942.

Chevalier de la légion d'honneur en septembre 1999, décoration reçue à la salle Courmont des mains de Martine Aubry, Ministre de la Solidarité à cette époque à la demande de Pierre Mauroy, Maire de Lille.

Hommage mérité pour une gentillesse légendaire, et un dévouement particulier auprès des jeunes et de tous ceux qui avaient besoin de lui.

" Nous sommes tous très fiers du Moulinois que tu as été ".

ELISABETH VANHADENHOVEN
CONSEILLÈRE DE QUARTIER



Elections

Conseil Municipal d'Enfants

Afin de pallier le départ de nos jeunes conseillers municipaux de Moulines arrivés au terme d'un mandat de deux ans, les écoles primaires, publiques et privées, ainsi que les associations se mobilisaient le mardi 13 et le mercredi 14 novembre pour élire de nouveaux représentants.

Résultat pour le Quartier Moulines : 13 anciens et 6 nouveaux élus.

Sitôt élus, les conseillers – anciens et nouveaux – se sont mis à la tâche afin de préparer la séance plénière du 21 novembre 2001.

278 enfants ... les uns faisant le bilan de deux années de projets, les autres, attentifs aux réponses et aux encourage-

ments formulés par Martine Aubry, maire de Lille, et par Annick Georget, conseillère municipale déléguée au Conseil Municipal d'Enfants de la Ville de Lille.

Collecte de piles

Fatou Yali Diop, représentante du quartier Moulines a expliqué à l'assemblée, l'évolution de leur projet de la collecte des piles présente il y a un an. *"Le projet a commencé lorsque Hélène Lompech, ancienne conseillère, est rentrée de vacances du Portugal avec la photo d'une boîte à piles prise dans la rue d'une ville du Portugal..."*

Aujourd'hui, à titre expérimental, des boîtes à piles sont installées dans deux écoles de la ville (école Duruy à Moulines et école Lavoisier à Wazemmes): Conseiller de Quartier de la première heure, dès la décentralisation.

Après cette période, les enfants du Conseil Municipal d'Enfants de Moulines comptent bien lancer leur idée d'un concours de collecte de piles dans toutes les écoles et collèges de la Ville de Lille.

Fatou Yali n'a pas oublié de remercier les élus adultes d'avoir pris en compte leurs demandes. ●

Association

Les artistes de @Z'arts

En réunissant à la salle Courmont une bonne dizaine d'artistes peintres et sculpteurs, le 22 juin dernier, l'Association Pôle-Arts avec la participation des habitants du quartier investis dans la préparation organisait ses "Rencontres de @Z'arts" du 31 octobre au 18 novembre dernier à l'Univers.

L'association a présenté ses artistes du 31 octobre au 18 novembre dernier au cinéma l'Univers, 16/18, rue Danton. A l'occasion de cette exposition, des montages vidéos ont été également projetés. Petits et grands, habitants du quartier ou d'ailleurs ont été invités à venir partager cette passion pour les choses de l'art. ●

Association Pôle-Arts : 06.61.73.19.29 pour l'association S. Houcke



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70. - télécopie : 03.20.49.50.68.
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER EECKE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 8200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : novembre 2001

**COMMENT NOUS
CONTACTER ?**

**Comité de rédaction
Journal de Lille de Moulines**

215, rue d'Arras

Vous pouvez aussi nous téléphoner
au 03.28.55.09.20.

Edito

Les espaces publics, des espaces de vie partagée

Vivre et savoir vivre ensemble au quotidien dans notre quartier nous impose une responsabilité personnelle et collective. L'enjeu est que l'espace public, lieux de rencontres, d'échanges, de culture partagée, soit respecté par chacun et par tous pour qu'il reste bien l'espace de tous. Que nous soyons "monsieur tout le monde" ou handicapé, retraité, enfant, cycliste, piéton ou automobiliste... Un espace fréquentable, accessible, sûr, propre.

La qualité des espaces publics est un enjeu essentiel de la qualité de vie des habitants. A Wazemmes, ce sont d'abord des espaces communs qui font son originalité (marché, rues vivantes...). L'espace collectif ne nous appartient qu'en partage avec notre voisin auquel nous devons le respect par notre conduite responsable.

Qu'en est-il alors quand le trottoir est interdit, notamment aux personnes handicapées, aux personnes âgées, aux enfants du fait du "stationnement sauvage" de voitures ou de poubelles, nous obligeant ainsi à une occupation intempestive et dangereuse de la chaussée ? Qu'en est-il de l'usage de la pelouse du square par "nos amis les bêtes" pour leurs besoins lors de leur promenade, interdisant ainsi le jeu aux enfants des habitations voisines ? Qu'en est-il des dépôts sauvages, en coin de rue, à la sauvette, tous les jours, qui rendent nos rues sales, nauséabondes, glissantes et encombrées ?

Le Conseil Municipal a souhaité engager une réflexion car le challenge à relever est important. A Wazemmes, quartier dense et peuplé, nous sommes tous concernés. Un Forum Citoyen se tiendra le jeudi 17 janvier à 18 h 30 salle Montebello, 89, rue Paul Lafargue. L'enjeu de ce débat pour notre "bien vivre ensemble" nous impose une réflexion préalable. Les propositions que ces réflexions vous inspireront, nourriront, j'en suis sûre, ce prochain débat pour que notre vie quotidienne ensemble y gagne en qualité, en respect et donc en tolérance. Merci de cette contribution.

DANIELLE POLIAUTRE,
ADJOINTE AU MAIRE
PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Un Forum Citoyen sera organisé à Wazemmes le 17 janvier. Il est ouvert à tous les habitants du quartier et doit permettre à chacun de s'exprimer sur les problèmes se rapportant au thème choisi pour ce premier Forum qui est celui des Espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, espaces publics, transports, sécurité, propriété, etc.

Les personnes qui souhaitent y participer peuvent s'inscrire dès maintenant en Mairie de Quartier, 100, rue de l'Abbé Aerts (tel : 03.20.12.84.60).

108/4
Le Journal de Lille

ARCHIVES MUNICIPALES

SE/H/9
DE LILLE

Edition
Wazemmes

Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Les écoles heureuses ont une histoire

L'école Viala... pour commencer

C'est l'histoire d'une école de quartier qu'on a envie de raconter aux petits et aux grands, aux Wazemmois et aux autres.

Située rue Viala, elle dispose de cinq classes du CP au CM2, d'une Classe d'Initiation pour des élèves non francophones et d'une classe d'adaptation pour des enfants en difficulté. Elle accueille 130 enfants de seize origines différentes (pays de l'Est, Afrique Noire, Maghreb, Amérique du Sud, Asie, ...). De niveaux et d'horizons différents, les enfants sont encadrés par une équipe sereine et battante : la directrice, Madame Morieux Lehingue avec sept enseignants, trois éducateurs, une dame de service. L'école Viala fait partie des écoles qui sont considérées comme difficiles, celles qui sont en Réseau d'Education Prioritaire. Et pourtant, grâce à un travail d'équipe, à une recherche constante et à une implication des encadrants, à l'école Viala il fait bon vivre, les enfants ont soif d'apprendre, d'avancer ensemble et dans l'intérêt de tous.

Quelques exemples de projets réussis.

- Les réunions hebdomadaires des enfants pour leur permettre de s'exprimer librement sur des sujets d'actualité, des problèmes rencontrés ou donner des idées pour un meilleur confort dans l'établissement.

- Le règlement intérieur élaboré par les enfants en fonction des difficultés rencontrées, une façon de les impliquer dans la vie de l'école et de préparer des citoyens de demain.

- L'accueil matinal et quotidien de tous les enfants par l'équipe enseignante, un moment privilégié pour mieux comprendre pourquoi on

vient à l'école et ce qu'on y trouve chaque jour. Le programme est journalier et accessible à tous les parents.

- Le tutorat CM2 - CP, chaque "grand" est parrain d'un "petit" et doit l'aider dans son intégration à l'école.

- La correspondance assidue entre les enfants de l'école Viala et ceux de l'école Michelet pour un rapprochement des quartiers. La "consécration" a été la réalisation d'une gazette commune (La gazette n°1 est disponible dans les deux écoles) Les projets adaptés sont nombreux à l'école Viala. Nous ne résisterons pas à l'envie de vous citer ce dernier : "les couleurs dans la ville", thème d'actualité retenu récemment par l'école Viala pour un travail de découverte du patrimoine avec le service Culturel de la Ville de Lille. Encore un défi, pour une école colorée à plusieurs niveaux.

LATIFA LABBAS

Sommaire

- **Viala suite** : Une "classe pupitre" à l'école Viala
- **Quoi de neuf ?** : Conseil de Quartier du 15 novembre 2001
- **Journal** : Vos préoccupations seront les nôtres
- **Initiatives** : Conseil Municipal d'Enfants
- **Usine Leclercq** : Les lendemains de l'Atelier Urbain de Proximité

Viala la suite

Une "classe pupitre" à l'école Viala ?

Une "classe pupitre" met à disposition de chacun de ses petits élèves, un ordinateur de type PC ainsi que la possibilité de se connecter individuellement à Internet. Chacun est relié aux autres, pour permettre à la fois, un travail individuel, adapté à chacun, et un travail collectif, d'autant plus riche, avec l'ensemble des autres enfants.

Toute recherche d'éveil est ainsi prétexte à "surfer", à chercher sur le net, recherche rendue facile par la connexion individuelle, rapide et simultanée de toute la classe. Le résultat de ces travaux viendra alors enrichir le cahier d'écrivain de chaque élève.

Pourquoi Catherine Morieux, directrice de l'école Viala a-t-elle été volontaire pour cette aventure ? "Parce que c'est une chance extraordinaire pour l'école et pour les enfants de cette école dit-elle. Tout simplement". Et en effet, on le comprend mieux quand on écoute cette directrice parler de "son" école.

Une école où plus du quart des enfants vivent dans des familles aux conditions de vie du quart monde ; une école où se côtoient 16 nationalités et où les enfants vivent ou ont vécu des soucis d'adultes avant de vivre une vie d'enfant. Mais une école dont le projet est basé sur le respect mutuel, la valorisation des différences et que l'ensemble de l'équipe éducative porte avec une solidarité volontaire et efficace. Voilà pourquoi la classe pupitre, qui donne à chaque enfant la possibilité de mieux travailler seul et en groupe, s'intègre parfaitement au projet éducatif de l'école. C'est une puissante motivation de la découverte ; c'est aussi le moyen d'un dialogue particulier entre chaque enfant et la maîtresse, ce qui est également une extraordinaire motivation d'apprendre pour se préparer à l'école de la vie.

CHRISTINE BOUBET

Quoi de neuf ?

Réunion du Conseil de Quartier du 15 novembre 2001

Ordre du jour et informations très denses pour ce quatrième Conseil de Quartier du nouveau mandat municipal.

Après adoption du procès verbal des réunions des 11 septembre et 6 octobre, un point complet a été fait, en cette fin d'année, sur les crédits : propositions d'affectation des reliquats de crédits 2001, de travaux suite aux visites des écoles, propositions également pour le programme pluriannuel d'investissement et les crédits de fonctionnement, état des réalisations et des travaux effectués en 2001, actions financées dans le cadre du Fonds Initiative Habitants.

Plusieurs subventions ont également été attribuées :

- 2 100 F à l'école André pour la participation des élèves à un spectacle organisé le 23 octobre 2001,
- 7 000 F au Collectif (le Huit Renversé, Maison de quartier, ZEM Théâtre) pour l'organisation du festival du 11 au 15 décembre prochain,
- 10 000 F au Foyer des Œuvres Belges pour l'occupation de la salle de la Solidarité,
- 15 000 F à la Régie Technique de Proximité, Lille Sud Insertion pour l'opération "sécurité aux abords des écoles".

Une information sur le fonctionnement des

nouvelles structures associatives du quartier comme l'A.J.A.F. (Association Jeunesse Animation Famille) et Animation Magenta a été donnée ainsi qu'une présentation de l'animation prévue dans le cadre de la Saint-Nicolas par l'Union Commerciale des rues de Wazemmes, Artois et des rues adjacentes.

L'état d'avancement des travaux de l'Atelier Urbain de Proximité portant sur la requalification de l'Usine Leclercq en "Maison Folie" a été présenté ainsi que le bilan de la "semaine bleue" organisée du 15 au 19 octobre dernier par la Mairie de quartier qui a remporté, encore cette année, un vif succès auprès de nos aînés.

Enfin, Danielle Poliautre a clos la séance avec une présentation du premier forum citoyen "espaces publics" qui doit avoir lieu en début d'année et de la Campagne "eau" lancée en juillet dernier et pour laquelle un colloque et 3 tables rondes ont été organisés (droit à l'eau international, droit à l'eau au niveau local, droit à l'information et à la transparence lié à l'eau) le 8 décembre dernier.

V.D.

Le compte rendu du Conseil de quartier peut être consulté en Mairie de quartier.

Journal

Vos préoccupations seront les nôtres

Ils sont dix à vous informer depuis maintenant 4 mois des petits et grands événements qui touchent notre quartier. "Ils", c'est le Comité de rédaction du journal de Lille édition Wazemmes.

Eh oui, les articles que vous lisez ne sont pas l'œuvre de grands reporters mais celle de conseillers de quartier qui se sont portés volontaires, aidés aussi par la mairie de quartier. Ils ont été rejoints depuis par un membre du ZEM Théâtre et de l'association ADIE. Afin de répondre à vos attentes, le Comité de rédaction a décidé de vous solliciter. Vous souhaitez présenter votre association, voir aborder un

thème précis ? Nous vous invitons à déposer en mairie de Quartier de Wazemmes, 100, rue de l'Abbé Aerts, vos idées ou suggestions. Elles seront les bienvenues et nous vous solliciterons si vous nous laissez vos coordonnées.

LE COMITÉ DE RÉDACTION : MESDAMES BOUBET, CATRYSSÉ, DORE, GARSMEUR, LABBAS, THERY, D'HALLUIN, MESSIEURS BEGHAIN, BELKACEM, CINUS, DEZERT, FEDER, POTIÉ.

Initiatives

Conseil Municipal d'Enfants

Afin de pallier le départ de nos jeunes conseillers municipaux arrivés au terme d'un mandat de deux ans, les écoles primaires, publiques et privées, ainsi que les associations se mobilisaient le mardi 13 et le mercredi 14 novembre pour élire de nouveaux représentants.

**Quartier Wazemmes :
19 nouveaux et
16 anciens élus**

Sitôt élus, les conseillers – anciens et nouveaux – se sont mis à la tâche afin de préparer la séance plénière du 21 novembre 2001. 278 enfants ... les uns faisant le bilan de deux années de projets, les autres, attentifs aux réponses et aux encouragements formulés par Madame le Maire, Martine AUBRY et par Annick GEORGET, conseillère municipale déléguée au Conseil Municipal d'Enfants de la Ville de Lille.



Soirée Solidarité

Maxence Legros, représentant du quartier Wazemmes, a présenté à l'assemblée le projet Soirée Solidarité au profit de l'Association des Paralysés de France.

" ...On était parti sur l'idée d'organiser une semaine solidarité mais on s'est vite rendu compte que ce n'était pas facile à mettre en place... "

Les enfants élus du quartier sont allés rencontrer, au mois de janvier, les personnes du club infor-

matique de l'association des Paralysés de France. Après plusieurs mois de travail, ils ont présenté leur projet à Danielle Poliautre présidente du conseil de quartier lors de la séance officielle (juin 2001).

" ... dans la soirée, il y avait un spectacle d'improvisation de la compagnie Laisse-toi rire...l'année prochaine on aimerait refaire cette soirée mais cette fois on fera encore plus de publicité...".

Usine Leclercq

Les lendemains de l'atelier urbain de proximité



Vous avez été environ 300 personnes à participer, le 11 octobre dernier, au lancement par Martine Aubry, du premier Atelier Urbain de Proximité sur le thème de la requalification de l'Usine Leclercq en " Maison Folie " dans le cadre de Lille 2004, Capitale Européenne de la Culture.

Depuis cette date, plusieurs réunions ont eu lieu avec les habitants et les associations souhaitant s'impliquer dans la mise en œuvre du projet :

- Un premier atelier a eu lieu le 22 octobre réunissant 50 personnes. Des propositions et remarques ont été émises sur l'utilisation de la maison folie et sur les activités que chacun souhaitait y trouver.
- Un autre atelier s'est réuni le 24 octobre au cours duquel un travail, sur le bâti, a été réalisé, portant plus précisément sur l'aménagement intérieur.
- Des enfants du quartier se sont également associés à cette réflexion. Les propositions et remarques émises par vous ont été transmises au

Cabinet d'Architecte Nox ce qui a permis la présentation le 5 novembre d'un nouveau projet.

La réflexion se poursuit !

Une réunion a eu lieu le 26 novembre faisant intervenir des sous groupes qui travaillent les thèmes suivants : lieux de convivialité, salle et production de spectacles, espace enfants, mémoire et savoir, Arts plastiques et visuels. Un autre groupe traitant de l'intégration de la Maison Folie dans le quartier s'est également réuni le 11 décembre dernier.

Agenda

• **Colis de Noël**

Si vous êtes dans l'une des situations suivantes :

- Agé(e) de 70 ans et non imposable
- Titulaire de l'A.A.H.
- Avoir bénéficié du cadeau les années précédentes au titre de l'A.A.H., non imposable, et désormais titulaire d'une pension de retraite.

N'oubliez pas de vous inscrire pour votre cadeau de Noël à la Mairie de Quartier de Wazemmes 100 rue de l'Abbé Aerts avant le 31 janvier 2002. La distribution des colis aura lieu le 20 décembre de 10 h à 18 h dans la salle des fêtes de la Mairie de Quartier.

• **Le Biplan** : ne l'oubliez pas ! Il se cache 19, rue Colbert et vous propose de très nombreux spectacles au gré des jours de la semaine sans omettre, pour la fin de ce mois de décembre des spectacles de marionnettes pour les enfants et les plus grands. Tel pour réserver : 03 20 12 91 11. •

Europe de l'Est

Festival

"Vents d'est vents d'ouest"

Du 11 au 15 décembre s'est déroulée, à la Maison de Quartier de Wazemmes et au Z.E.M.-Théâtre, une semaine thématique sur les pays d'Europe de l'Est.

Cette manifestation organisée par un collectif regroupant ces deux structures ainsi que la Compagnie du 8 renversé, avait pour ambition de faire découvrir aux habitants du quartier divers aspects de cette région de l'Europe. Ces quelques jours de voyage furent placés sous le signe de la fête avec un concert du groupe Teka (groupe hongrois très réputé) le jeudi soir et un repas traditionnel le samedi soir. Mais ils furent également l'occasion de partir à la rencontre de la culture Transylvanienne avec " Bal/Jobb.bal ", la nouvelle création du 8 renversé (au Z.E.M.-Théâtre, le vendredi soir) et de découvrir l'histoire de l'Europe de l'Est, lors d'une rencontre avec quelques associations regroupant des personnes issues de l'immigration (mardi soir). Enfin, comme il se doit, le mercredi fut réservé aux enfants avec une initiation aux danses traditionnelles hongroises... Une bonne occasion de découvrir une région dont on entend beaucoup parler mais que l'on connaît finalement mal... •

Z.E.M.-Théâtre - 38, rue d'Anvers
Tél. - Fax : 03.20.54.13.44

Brèves de quartier

Une illustre marraine pour la dentelle wazemmoise

La nouvelle académie de dentelle de Wazemmes vient de se mettre en place. Issue de la Fête du Broquelet du 13 mai 2001, cette académie a vu se dérouler son premier cours, le vendredi 9 novembre à la Maison de Retraite Marie Laurencin, gracieusement mise à disposition.

Les 15 participantes furent très attentives aux explications de Michèle Coupez et Elisabeth Dejonghe diplômées du centre de formation de la dentelle de Bruges. A la demande du Club des Ambassadeurs de Wazemmes, Madame Pautrat, épouse du

Préfet de Région, a accepté le parrainage de cette Académie. Elle est même venue passer une heure avec les dentellières, très intéressée par leur travail et même tentée de s'inscrire au cours, malgré son emploi du temps surchargé.

Les cours ont lieu deux fois par mois, le vendredi de 14 à 17 h, à la Maison de Retraite, Place des Poètes (à côté du métro de Wazemmes).

Pour s'inscrire : contact, club des Ambassadeurs, Françoise Quenelle, 26, rue Jules Guesde à Lille. Tel 03 20 54 91 56. •



Wazemme solidaire

Lors du dernier conseil de quartier, les conseillers ont manifesté leur profonde émotion à l'égard de l'Algérie si gravement touchée par des inondations dramatiques. Si vous souhaitez manifester votre solidarité, vous pouvez apporter vos dons à Magdala, 31 rue des Sarrazins (tel 03 20 57 29 62), à la Banque Alimentaire des écoles, au Secours Populaire à Fives. Attention, seuls les dons de vêtements et de nourriture sont acceptés. •

Illuminez vos façades

L'Union Commerciale de Wazemmes Artois et Environs organise depuis le 12 décembre et jusqu'au 12 janvier prochain, un concours " Décorez vos fenêtres ou façades pour Noël ". Les habitants ont été invités à ainsi embellir et dynamiser le quartier. Un jury est passé les 17, 18 et 19 décembre derniers pour admirer et noter les plus belles décorations. Tous ceux qui ont participé au concours, sont invités à se présenter à la remise des prix à la salle du restaurant des personnes âgées, 112, rue de Wazemmes le 12 janvier prochain (le premier prix est un repas pour deux dans un grand restaurant). •

HENRIETTE CATRYSSÉ



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 687 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03 20 49 50 70 - Télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER EECHE-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 14000 exemplaires
ISSN : 1280-0201
Dépôt légal : Décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier
de Wazemmes**

100, rue de l'Abbé Aerts
Tél : 03.20.12.84.60.

Algérie

Solidarité

Des pluies torrentielles se sont abattues sur l'Algérie provoquant de terribles inondations et faisant de nombreuses victimes.

Les jeunes qui fréquentent le Chalet ne sont pas restés indifférents face à cette détresse. Ils n'ont pas eu à réfléchir longtemps avant de proposer en partenariat avec la Maison de Quartier une aide à nos voisins durement frappés sur l'autre rive de la Méditerranée. Pendant toute la période du Ramadan, le Chalet a été ouvert à tous, les vendredis à partir de 18 h. Les jeunes ont recueilli vos dons en nature (vêtements, médicaments, jouets pour les enfants qui ont perdu les leurs...) et en argent qui sera entièrement remis à la Croix Rouge Française. Il vous a été offert du thé et des pâtisseries orientales que les mères de famille du quartier ont préparés bénévolement pour vous accueillir. Le 16 décembre à midi, un couscous suivi d'une animation permettra de compléter les dons en passant une après-midi solidaire. Bravo aux jeunes qui spontanément ont décidé d'apporter leur aide aux sinistrés.

En bref

Trou de mémoire

Dans un numéro précédent, nous avons parlé des classes de découvertes dont vont bénéficier pendant l'année scolaire les enfants de nos écoles. Des parents d'élèves nous ont fait remarquer que nous avions oublié les écoles maternelles.

Bien sûr que les petits vont aussi en bénéficier. Au printemps, des classes de maternelle partiront pour des séjours de quelques jours de **Jean Jaurès** à Phalempin et de **Montessori** à Phalempin et à Morbecque. Nous sommes désolés d'avoir oublié les tout-petits et c'est bien volontiers que nous réparons notre erreur.

Sommaire

● **Participation :**
Les enfants citoyens
● **Bibliothèque:**
Flash sur Arthur Rimbaud
● **Union :**
La Fête de l'hiver

● **Quoi de neuf ?**
Conseil de Quartier
● **MIN :** Un rond-point pour ses trente ans
● **Solidarité :**
Rencontre avec le Burkina

108/4
Le Journal de Lille

ARCHIVES MUNICIPALES

507/4
DE LILLE

Edition
Bois-Blancs

Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Compétition

Du côté des archers

En quinze jours, deux compétitions pour les archers. Les 17 et 18 novembre, c'était une compétition qualificative pour les championnats de France.

35 clubs y participaient et des records de ligue ont été battus.

Le premier décembre, c'était au tour des jeunes de faire une démonstration de leur talent dans la salle de sport Youri Gagarine. 22 compagnies de la région Nord-Pas-de-Calais réunissant 106 jeunes de 8 à 15 ans ont concouru.

106 gamins réunis dans la salle et un silence impressionnant pen-

dant toute la durée des épreuves, cela ne se voit pas si souvent ! La discipline et la concentration des archers jeunes et moins jeunes est étonnante.

La participation des bénévoles à l'organisation ne l'est pas moins. Les parents qui encouragent leurs enfants, aident au transport et préparent jus de fruit et gâteaux qui agrémentent les pauses et la fin des compétitions,

avaient pris place " au balcon " à l'étage et suivaient avec attention (certains aux jumelles) les résultats des jeunes compétiteurs.

Jean-Pierre Frappart donne beaucoup de son temps à la Compagnie d'Arc Jeanne Maillotte mais c'est un président heureux !

Participation

Les enfants citoyens

Le grand hall de l'Hôtel de Ville était plein ce mercredi 21 novembre.

C'était la séance plénière du Conseil Municipal d'Enfants présidée par Martine Aubry avec à ses côtés Annick Georget et de nombreux élus présidents des Conseils de Quartier. Les porte-parole de chaque quartier ont exposé les actions réalisées au cours de l'année et les projets qu'ils comptent mettre en œuvre. Les jeunes conseillers anciens

et nouveaux élus ont posé de nombreuses questions et ont démontré une fois encore leur intérêt pour la qualité de la vie et leur désir de participer à son amélioration.

Ils ont fait preuve d'une grande capacité d'attention sachant s'écouter les uns les autres, que pourraient leur envier bien des adultes. ●



Bibliothèque

Flash sur Arthur Rimbaud

Connaissez-vous bien la bibliothèque du quartier que nous n'avons pas encore tout à fait pris l'habitude d'appeler par son nom "Arthur Rimbaud".

Elle vous est largement ouverte avenue Marx Dormoy près du Grand Bleu et de la piscine.

Bien sûr le premier rôle d'une bibliothèque c'est de prêter des livres mais c'est aussi d'être vivante, attractive et d'aller au devant de ses lecteurs en leur proposant des animations et des activités qui viennent compléter leur lecture et leur faire découvrir des horizons nouveaux.

Elle met à votre disposition plus de 40 500 documents, des périodiques pour adultes et pour enfants, une centaine de CD Rom... Vous fréquentez la piscine et vous êtes sportifs, vous pouvez

emprunter et consulter des ouvrages sur le sport. Vous aimez le théâtre et allez au Grand Bleu : vous pouvez prolonger vos soirées-spectacles car il existe aussi dans ce domaine un nombre important d'ouvrages.

Ces livres spécifiques vous permettront d'approfondir vos connaissances et de mieux satisfaire vos goûts. L'équipe dynamique qui anime "Arthur Rimbaud" est un partenaire incontournable dans la vie culturelle du quartier. Les expositions, les ateliers spectacles, les présentations thématiques de livres sur des sujets d'actualité ou des thèmes en relation avec

les expositions attirent un public nombreux. Mais les animateurs ne se contentent pas d'attirer les lecteurs à la bibliothèque, ils vont au devant d'eux dans les écoles à travers les petits déjeuners et goûters lecture proposés aux enfants, au Club Mermoz et à la Goélette où ils se rendent pour prêter livres et cassettes à nos aînés, au pied des immeubles et sur les pelouses du quartier l'été où les "jardins de lecture" sont très appréciés. On peut les féliciter pour leur travail qui demande un investissement lourd en temps, beaucoup d'imagination et de disponibilités. ●

Union

La fête de l'hiver

Les jeunes du Chalet, en partenariat avec la Maison de Quartier et l'Association Unis Cités (dont nous vous parlerons plus longuement dans le prochain numéro) ont préparé une fête de l'hiver qui a uni les deux quartiers de Vauban et Bois-

Blancs, le 22 décembre dernier.

L'après-midi à Vauban : goûter festif de 14 h à 17 h à la Maison de Quartier de Vauban.

La soirée aux Bois-Blancs : repas suivi d'un spectacle de 18 h 30 à 23 h. Naturellement les habitants des deux quartiers ont été invités aux deux manifestations. ●



Quoi de neuf ?

Conseil de Quartier

Le Conseil de Quartier s'est tenu le 6 novembre dernier avec à l'ordre du jour :



>Le rappel des manifestations qui se sont déroulées aux Bois-Blancs depuis le dernier conseil démontrant ainsi la vitalité du quartier,

>Une demande d'aide financière pour l'organisation des fêtes de fin d'année dans les écoles qui se sont déroulées le 18 décembre. Le matin pour les écoles maternelles avec le spectacle " Cosmo-Clown " présenté par Stabylo. L'après-midi pour les élèves du primaire avec un spectacle présenté par le même artiste : "Stabylo et son pianiste".

Une subvention de 6 000 F a été accordée à l'Amicale des Ecoles,

>La proposition d'organiser un festival des contes et légendes dans le cadre de Lille 2004. Le Conseil de Quartier a émis un avis favorable à ce projet : un groupe de travail s'est constitué chargé de le finaliser,

>Le suivi du Conseil Municipal d'Enfants. Le Conseil de Quartier a pris acte des propositions faites par les jeunes conseillers :

Dans le domaine de la solidarité

>rencontres avec des personnes âgées,

>sensibilisation aux problèmes d'accueil et d'accessibilité pour les handicapés,

Dans le domaine de la communication

>réalisation d'une affiche donnant des informations sur les activités du Centre Social,

>intervention à l'école Desbordes-Valmore et au Centre Social pour sensibiliser aux élections du Conseil Municipal d'Enfants,

Sur le thème de la sécurité

>voir la possibilité d'installer à demeure un junicode,

>réaliser un reportage photos sur les "points noirs" du quartier

>rencontrer les îlotiers pour évoquer le problème de la violence dans les transports publics et celui des jeunes enfants qui sont dehors à des heures très tardives,

Sur le thème de la propreté

>lutte contre les débris jetés sur les pelouses au bas des immeubles (sensibiliser les habitants).

Toutes ces propositions sont sérieuses, importantes et tiennent particulièrement à cœur aux enfants qui s'investissent dans ce Conseil Municipal d'Enfants. Le conseil a pris acte des propositions des enfants qui ont fait preuve d'esprit de responsabilité et assurera le suivi des projets qui entrent dans son champ de compétence. ●



Le premier Forum Citoyen a eu lieu aux Bois-Blancs le 30 novembre dernier.

Chacun s'est félicité de la participation (environ 200 personnes) et de la qualité du débat. Pascal Percq, chargé par le Maire de les organiser, avait précédemment informé le Conseil de Quartier de leur déroulement qui sera le même dans toute la Ville. L'objectif de ces rencontres est d'écouter les habitants, de leur permettre de prendre la parole et de dialoguer directement avec les élus. Tous les habitants du quartier ont été invités par une large campagne de communication (lettre personnalisée aux responsables d'association, affichettes diffusées dans les boîtes aux lettres, affiches apposées dans les lieux publics et chez les commerçants...).

Le thème de ce premier forum était l'aménagement des espaces publics.

Le Conseil de Quartier, la Mairie de Quartier en liaison avec les adjoints thématiques et les services municipaux auront ensuite un rôle majeur dans l'analyse et la mise en œuvre des remarques et propositions émanant des habitants.

Il est trop tôt pour en faire le compte-rendu qui fera l'objet d'un journal spécial. ●

M.I.N. Un rond-point pour ses trente ans

Le M.I.N. de Lomme fêtera ses trente ans en 2002. Des festivités sont prévues mais aussi des aménagements sur les espaces publics qui apporteront un plus à la qualité de l'environnement.



La commune de Lomme a fait appel à la Maison de Quartier des Bois-Blancs pour mettre en place le chantier-école qui va aménager le rond-point du M.I.N. Ce partenariat n'est pas le premier entre la commune associée de Lomme et la ville de Lille qui avaient déjà initié un "chantier-école environnement" en l'an 2000 pour faire des aménagements sur le parking du Kinépolis, le parking de Saint-Vincent de Paul, la rue de la Mitterrie... 17 Lommois jeunes et adultes tous en Contrat Emploi Solidarité ont participé à ce premier chantier. La moitié d'entre eux ont trouvé un emploi, les autres ne sont pas abandonnés mais intégrés à un parcours d'insertion. Pour le deuxième chantier-école, 16 Lommois ont été recrutés (8 jeunes et 8 adultes). Le 22 novembre, le maire de Lomme a invité au M.I.N. partenaires et stagiaires à une réception amicale afin de faire le bilan du premier chantier et de présenter la nouvelle équipe qui a déjà commencé à travailler depuis octobre 2001. A suivre...

Solidarité

Rencontre avec le Burkina

Tous les ans, au Pavillon Saint-Sauveur, la Fondation de Lille organise une vente solidaire "Objets du Monde".

Une dizaine d'associations à vocation humanitaire exposent et vendent des produits artisanaux provenant des pays dont elles s'occupent ; le produit de la vente leur permettra de financer des actions d'aide.

Les Bois-Blancs y étaient bien représentés : les "Enfants de Samissi" dont beaucoup d'habitants du quartier font partie, y tenaient un stand. Les comédiens de la Compagnie Ferene originaires du Burkina et qui ont signé une charte avec le Grand Bleu, sont actuellement à Lille où ils se produisent dans le cadre de Planetado. Ils sont venus saluer Jacqueline Hurdebourcq et les bénévoles qui tenaient le stand. Jacqueline continue son action à Samissi.

Le village est maintenant doté d'une école, la cantine fonctionne, une association de mères d'élèves s'est créée et

les mamans se sont organisées pour préparer à tour de rôle un repas par jour pour les écoliers. Mais cela ne s'arrête pas là. Lors d'un prochain séjour qu'elle fera au Burkina (février 2002), l'association projette de soutenir les enseignants qui souhaitent organiser un jardin potager et un élevage d'une dizaine de moutons.

Tout cela dans l'enceinte de l'école. En projet également, planter des arbres qui permettront d'avoir un environnement agréable et de tenir des réunions dehors, selon la tradition. Ce sont donc des réalisations à court terme et des projets à long terme qui se font avec les habitants dans la perspective d'un développement durable.

*Si vous voulez y participer vous pouvez prendre contact avec les enfants de Samissi au 11, rue Turgot.
Tél : 03.20.27.86.13.*



**Le
Journal
de
Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 967 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : F.Vdb
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 4000 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier
des Bois-Blancs
38, rue Canrobert
Tél : 03.20.17.00.40.**



Edito

Joyeuses Fêtes

Les fêtes de fin d'année représentent pour chacun d'entre nous un moment de rencontres, de joie et de partage où le mot famille reprend toute sa valeur et avec elle, l'espoir d'un monde meilleur. J'ai pu, durant ces neuf derniers mois constater l'attachement que vous portez à ce quartier et grâce à votre aide, nous avons vu se concrétiser certains projets qui vous tenaient à cœur. Mais il reste beaucoup à faire et c'est avec la participation de tous que nous arriverons à améliorer notre cadre de vie et voir évoluer l'avenir de nos enfants.

Je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année et vous donne rendez-vous en 2002 afin qu'ensemble nous construisions notre avenir. ●

WALID HANNA

PRÉSIDENT DU CONSEIL DE QUARTIER
DU FAUBOURG DE BÉTHUNE

Le Journal de Lille

ARCHIVES MUNICIPALES

507/4

108/4

DE LILLE

Edition
Faubourg
de Béthune

M e n s u e l - d é c e m b r e 2 0 0 1 - N ° 5 3



FORUM
CITOYEN
ESPACES PUBLICS

Le 28 janvier, de 18h30 à 21h un Forum Citoyen est organisé dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.



Visite

Les aînés sous les sunlights des tropiques

Promenade verte et dépaysement total ont été offerts à nos aînés partis découvrir ou redécouvrir le jardin botanique de la Ville et plus particulièrement, la serre équatoriale.

Guidée par la jolie Amélie, la visite à travers cette dense végétation composée de bambous, d'eucalyptus, de cactus et autres espèces, nous a permis de mettre à contribution nos sens visuel, olfactif, tactile et de nous émerveiller sur les beautés de "dame nature". Nos aînés ont pu également admirer le travail des jardiniers qui embellissent notre ville au

quotidien grâce aux milliers de plantes qu'ils produisent chaque année. Avec un peu d'imagination, on pouvait se laisser aller à rêver à d'autres horizons, preuve en est que parfois pour s'évader, il ne faut pas aller loin de chez soi. ●

Sommaire

- **Intelligent :**
Cent étudiants au Chemin du Bazinghien
- **Aménagement :**
Nouveau restaurant au collège Camus
- **Idee :**
Des nouvelles d'une entreprise bien... jeune
- **Elections :** Conseil Municipal d'Enfant
- **Tourisme :** Paris : un remake !
- **Tête en l'air :**
Bienvenue à la plus jeune secrétaire de Mairie de Quartier de Lille
- **Pratique :**
Ca bouge du côté des associations
- **Près de chez vous :** Vivement dimanche !
- **Quoi de neuf au 5/7 ? :**
Ca bouge dans le quartier
- **Ecoliers :**
Citrouille, nous t'aimons

Intelligent

Cent étudiants au Chemin du Bazinghien

Une trentaine de jardiniers et leur famille vont bientôt aménager leur parcelle.



Pour faire connaissance en dehors des cours, mettre en chantier une solidarité qui durera toute une scolarité, rien de tel qu'une après-midi au grand air à "nettoyer" les Jardins Familiaux du Chemin du Bazinghien et la voyette en pavés qui les borde. C'est dans cet objectif que les élèves de première année de l'Ecole Nationale Supérieure des Arts et Métiers (ENSAM), ont proposé à la ville de Lille de contribuer à des travaux d'intérêt public : 7 tonnes de déchets ont été ainsi évacués des jardins, restés trop longtemps isolés du reste du quartier. Après ce "bizutage intelligent", les jardins sont prêts à recevoir une

nouvelle clôture ainsi que des petits abris permettant de recueillir l'eau de pluie pour arroser les légumes. Les jardiniers vont aussi participer à cette requalification en délimitant leur parcelle avec des planches de plastique recyclé selon un parcelaire retenu par tous en réunion de concertation. Les jardiniers ont en effet élaboré eux-mêmes le schéma des jardins à partir d'une maquette géante. ●

Renseignements : Direction Environnement Espaces Verts. Gaëlle Coquais au 03.20.49.51.64.

Aménagement

Nouveau restaurant au collège Camus

Belle surprise au retour des vacances de Toussaint pour les collégiens demi-pensionnaires !

Une superbe salle aux coloris chaleureux les a accueillis, avec de larges tables et de confortables chaises, de quoi donner à la pause de midi toute la convivialité que le repas mérite.

La forme de la salle atténue l'ambiance sonore, c'est autant de pris pour apaiser les esprits avant la reprise des cours.

L'effort financier du Conseil Général du Nord porte aussi sur la création d'une nouvelle cuisine, livrable début décembre. Tous ont attendu avec impatience la mise en route des fourneaux pour retrouver la saveur des plats préparés par Monsieur Quincy et son équipe. A noter que le nombre de demi-pension-

naires au collège a quadruplé depuis 1997 : près de 160 collégiens y mangent aujourd'hui. Les aides à la demi-pension concernent la totalité des élèves ou presque, et les familles sont maintenant nombreuses à y trouver leur avantage. Nul doute que les nouvelles installations amèneront de nouveaux convives ! ●

Idée

Des nouvelles d'une entreprise bien...jeune

"Nous sommes élèves de la classe de 3e insertion du collège Albert Camus et nous avons créé notre jeune entreprise en collaboration avec FACE Lille Métropole..."

...Notre entreprise s'appelle BDM €ntreprise. Elle a pour objet de créer l'€uroclock, une horloge de bureau munie d'un bloc notes et d'un stylo et de support trombones. Plusieurs entreprises du Club de FACE nous accompagnent dans notre démarche pour nous aider à concrétiser notre projet.

BDM €ntreprise comprend 12 salariés répartis en 6 services : service ressources humaines, vente, communication, produc-

tion, comptabilité, administratif et le PDG.

Notre produit sera vendu au cours de l'année scolaire et nous allons participer au congrès national des jeunes entreprises. Nous sommes très motivés pour être parmi les finalistes alors n'hésitez pas à acheter notre €uroclock ! " ●

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le responsable de la communication de BDM Entreprise : Sandy Henni au 06 21 73 20 92 ou Elsa Egido-Marez de FACE Lille Métropole au 03 20 50 52. Merci d'avance pour votre collaboration.

Elections

Conseil Municipal d'Enfants

Afin de pallier au départ de nos jeunes conseillers municipaux arrivés au terme d'un mandat de deux ans, les écoles primaires, publiques et privées, ainsi que les associations se mobilisaient le mardi 13 et le mercredi 14 novembre 2001 pour élire de nouveaux représentants.



Sitôt élus, les conseillers anciens et nouveaux se sont retrouvés lors de la séance plénière du 21 novembre 2001.

278 enfants...les uns faisant le bilan de deux années de projets, les autres attentifs aux réponses et aux encouragements formulés par Martine Aubry, maire de Lille, et Annick Georget, conseillère municipale déléguée au Conseil Municipal d'Enfants.

Aurélien Vaniscotte s'est exprimée au nom des conseillers du quartier du Faubourg de Béthune. Voici son discours :

Madame le maire,

Madame Georget,

Et chers élus et nouveaux élus,

Je m'appelle Aurélien et je parle au nom du quartier du Faubourg de Béthune.

Avec les élus de ce quartier, nous avons été sollicités par Madame Filleul, ancienne présidente du Conseil de Quartier du Faubourg de Béthune qui nous a demandé de choisir des jeux adaptés à une certaine tranche d'âge pour le Jardin Verhaeren.

Nous avons eu en notre possession un catalogue sur lequel nous avons choisi deux grandes structures et quatre petits jeux sur ressorts *.

Nous avons dû faire attention au prix et nous avons pu constater que ces jeux coûtent cher. ●

*petits jeux sur ressorts :
entre 5 000 et 6 000 F et des grands jeux entre 50 000 et 60 000F.*

Tourisme

Paris : un remake !

Faire plaisir aux habitants du Faubourg de Béthune, voilà l'un des nombreux objectifs du Comité d'Animation !

C'est ainsi que le dimanche 28 octobre, les " touristes d'un jour " mis sur liste d'attente lors des balades de l'été ont eu la possibilité de goûter, comme l'avaient fait les 53 aoûtistes, aux plaisirs d'une journée parisienne, cette fois automnale. En ce premier jour des vacances de Toussaint, l'autoroute Lille-Paris était bien dégagée. Première chance ! Nos touristes, encore un peu somnolents, purent apprécier, au passage, les couleurs automnales de la végétation. Un chauffeur adorable nous rendit le voyage fort agréable. La traversée de Paris fut un ravissement. Nous découvrîmes au fur et à

mesure le Grand Palais, la tour Eiffel bien sûr, l'Île de la Cité, Notre-Dame de Paris, le Palais Bourbon, etc. Dès notre arrivée quai de Suffren, un bateau-mouche nous prit en charge pour une promenade d'une heure, promenade pendant laquelle un guide évoqua l'histoire des ponts sous lesquels nous passions : Pont Alexandre III, Pont des Invalides, Pont de la Concorde, Pont Royal, Pont d'Arcole, Pont Charles de Gaulle, etc. Après le bateau-mouche, repas puis direction Montmartre. Là, découverte de la Basilique du Sacré-Cœur puis de la Place du Tertre avec tous les artistes réunis : peintres,

décorateurs, musiciens, photographes, etc. En un mot toutes les formes possibles de l'Art ! Ajoutez à cela guinguettes, magasins de souvenirs, pâtisseries et friandises et vous comprendrez vite pourquoi cette petite place est si fréquentée par les Parisiens et les touristes. Une promenade rue Lepic et voilà le car qui nous attendait pour nous ramener au Faubourg de Béthune. Excellente journée pour tous, d'autant plus belle avec ce soleil automnal qui ne nous a jamais abandonnés.

Merci au Comité d'Animation qui nous a vraiment comblés. ●

Tête en l'air

Bienvenue à la plus jeune secrétaire de mairie de quartier de Lille

Depuis bientôt deux mois, Marie-Hélène Pani a pris ses fonctions de Secrétaire de Mairie de Quartier, succédant ainsi à Carole Mottez en poste depuis cinq ans.

Originaire d'un petit village de la région Dunkerquoise répondant au nom champêtre de Hoymille, "le moulin dans les foins", la future Secrétaire de Mairie de Quartier est arrivée à Lille en 1988 pour y faire ses études de droit. Etudiante à la Faculté de Lille II, elle y a obtenu, à cette époque, un DESS en droit maritime. C'est aussi à cette époque qu'elle a découvert le quartier du Faubourg de Béthune puisqu'elle habitait alors au

106, boulevard de Metz.

Après quelques années en Mairie Centrale, au service social puis financier, Marie-Hélène souhaite travailler dans un quartier : " cela permet d'être plus proche des habitants et de voir les projets se concrétiser matériellement ".

Alors bienvenue à la nouvelle Secrétaire de Mairie du Faubourg de Béthune. ●

Pratique

Vie des assos

● **Grâce à l'Association L.E.D.A.**, la profession de coloriste de bandes dessinées n'a plus aucun secret pour nous. Invitée par cette association à exposer ses planches colorées, Nadine Voillat a su faire partager, aux grands et même aux plus petits, sa passion des couleurs et son travail de création. Dorénavant, nous ne lirons plus et ne regarderons plus de la même façon nos bandes dessinées.

● **Halloween** a également été fêtée sur le Faubourg

L'association Bien-Etre en HLM a organisé le samedi 27 octobre une fête familiale avec, au programme, le matin, la plantation d'un tulipier et d'un chêne rouge d'Amérique dans le jardin public Louis Armstrong par les enfants du quartier puis l'après-midi, goûter et défilé dans les rues où chaque enfant a pu faire preuve de terrifiants arguments afin d'obtenir bonbons et friandises.

● **Quant à l'Association Equilibre**, elle a choisi de fêter cette nouvelle tradition le mercredi 31 octobre au Centre de la Petite Enfance où, séance de maquillage oblige, avant un passage "effroyable" dans les habitations pour y recueillir bonbons et autres douceurs et pour clôturer le tout, d'un goûter a été offert à tous ces petits "monstres".

Près de chez vous

Vivement dimanche !

ça y est, voici que nous sommes Dimanche. Chouette !!!

Hé oui, le Dimanche est un jour très sérieux, entre la lecture de mon journal, mon étude des pronostics du tiercé, et ma chope avec les copains, j'ai de quoi m'occuper une partie de la matinée. J'habite près du "Banlieu", et le rituel du Dimanche est lancé dès 10 h. Et j'en vois passer des gens, qui ont tous pour préoccupations de choisir les bons chevaux, en se racontant la semaine entre amis. Il y a aussi les amateurs de jeux de loterie, qui se présentent au comptoir espérant gagner le gros lot. Il ne faut pas oublier que le café du coin ne sert pas qu'à parier ou à jouer ; c'est avant tout et surtout un lieu de rencontre des habitants du quartier. Et sur notre quartier, il y a "Le Big Ben" rue de Londres, "Le Chalet" rue de Bazinghien, "Le Banlieu" rue du Fg de Béthune et pour la presse, le loto et le tabac, sur le centre Concorde, il y a "La Civette". Il y a donc de quoi lire, jouer, se désaltérer et même déjeuner parfois dans certains de ces établissements. Le quartier est vraiment bien vivant avec tous nos commerçants.

Quoi de neuf au 5-7 ?

Ça bouge dans le quartier

Une séance du Conseil de Quartier a eu lieu le jeudi 15 novembre. Personnes âgées, aménagements urbains étaient à l'ordre du jour.

On recense plus de 30 000 personnes de plus de 60 ans habitant dans les communes associées de Lille, Hellemmes et Lomme. Sur le quartier, 1 137 personnes ont plus de 60 ans (une personne sur 7). Les actions de la Ville sur les seniors peuvent se répartir en deux sections : l'aide directe et l'aide indirecte. L'aide directe de la ville concerne l'hébergement (il existe 6 maisons de retraite dans la ville), le maintien à domicile, l'aide-ménagère, les soins à domicile, l'adaptation des logements (en convention avec les associations), le port du repas à domicile, un numéro de téléphone allo-maltraitance, l'animation (11 clubs municipaux)... L'aide indirecte est un travail de concertation (avec le Conseil Général) entre Lille, Hellemmes, Lomme et Mons en Baroeul, et de coordination (avec le Ministère). Les orientations futures sont travaillées sur l'information (plaquettes, développement du point info, agent-relais dans chaque Mairie de Quartier) et développer le partenariat pour augmenter les offres en direction des retraités.

Pour les aînés et les plus jeunes ...

Les habitants proches de l'aire de jeux Martinet souhaitaient une sécurisation du lieu. Les travaux ont été engagés. Une clôture basse avec deux portillons va être installée. Les jeux vont être réorganisés, le cheminement sera aménagé pour une accessibilité aux poussettes. Les travaux devaient être terminés pour le 15 janvier. L'aire de jeux Babeuf va aussi être réaménagée. Entre autres travaux réalisés : un cheminement piéton, des travaux de drainage des flaques d'eau, une piste en dur, la redistribution de l'ensemble des jeux pour éviter les conflits d'usage, un toboggan pour les petits, des bancs et une clôture, un table de ping-pong, une table-banc. Enfin, pour information, le traditionnel Sapin de Noël est installé près de la charrette. Pendant le Ramadan, le Centre Social est ouvert le soir.

Un compte rendu complet de la séance est consultable en Mairie de Quartier.

Ecoliers

Citrouille, nous t'aimons

Depuis trois ans, dès la mi-octobre, les écoles du Faubourg de Béthune préparent activement Halloween. Comment ? En participant au concours de "la plus belle citrouille".

Cette cucurbitacée, plus au moins grosse, distribuée dans chacune des huit écoles du Faubourg est vite travaillée par les petites mains habiles des enfants, lesquels sont bien aidés par les maîtres et les animateurs. Ainsi le 26 octobre dernier, un jury a reçu pour mission de visiter les magnifiques réalisations, tenant compte de l'originalité, de la qualité de la décoration, et de la présentation dans l'environnement. Cas de conscience pour chacun des membres du jury car chaque citrouille prenait une apparence différente : ici, deux petites citrouilles représentaient les yeux d'une araignée géante ; là, la tête d'une sorcière ; ailleurs, posée dans une brouette, le regard triste, elle semblait se douter

du destin tragique dont elle était menacée, c'est-à-dire, la soupe ! De véritables petites merveilles chez tous les participants.

6 novembre : jour des récompenses

Réunies pour un délicieux goûter, les classes participantes de chaque école reçoivent CD ROM et livres. De plus le grand vainqueur (l'école Jeanne Hachette) emporta pour une année, le trophée. Depuis ce jour, "Gaspard" veille donc sur tous ses petits amis de Jeanne Hachette. Bravo les enfants ... et au revoir Halloween ; à l'année prochaine !



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information
Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 867 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70
Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER ECKE
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 3300 exemplaires
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier
du Faubourg de Béthune**
5/7, rue Renoir
Tél : 03.20.10.96.40



Edito

Contre la violence... des projets à partager

Cette fin d'année 2001 ne ressemble pas vraiment aux autres, qu'on le veuille ou non, l'effet du souffle du 11 septembre continue de voiler le paysage et la guerre, la reprise de la violence au proche Orient nous empêchent de croire à la tranquillité.

Cependant, parce que la vie continue, ténue, discrète et tellement volontaire, il serait dommage de passer sous silence les activités qui se multiplient dans notre Maison de Quartier.

Vous trouverez en page 3, les différentes activités déjà proposées. Elles reflètent bien notre position de départ : offrir à chacun, jeune ou moins jeune, sa place. La fréquentation y est déjà importante et les nouvelles propositions notamment en partenariat avec de nombreuses associations étudiantes affluent. Elles verront le jour dès le début de l'année 2002. Je renouvelle ici avec insistance mon souhait de voir naître de nouvelles associations autour de projets fédérateurs. Ne restez pas avec vos idées, venez rencontrer Malika Kechadi, la dynamique directrice de notre Maison de Quartier.

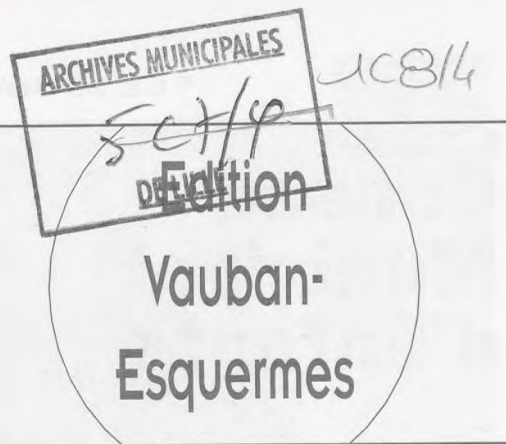
Notre Maison de Quartier ne doit pas être un lieu de consommation, presse-bouton, mais bien un lieu de production et d'échanges !

Que cette période de Noël et de fin de Ramadan soit l'occasion pour tous de fraternité et de douceur.

ANNICK GEORGET

PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DE VAUBAN-ESQUERMES
CONSEILLÈRE MUNICIPALE DÉLÉGUÉE

Le Journal de Lille



Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Concours

Un quartier de plus en plus coloré pour le plus grand bonheur de tous

C'est dans une salle comble et multicolore qu'a eu lieu la désormais traditionnelle remise des prix du concours des balcons fleuris.

Placé sous la houlette de Christiane Bailleul dont le sens de l'organisation n'a jamais fait défaut, cet événement, parmi les plus conviviaux, récompensa l'ensemble des participants au concours. Cette année, ils étaient 80 à Vauban-Esquerme à participer à l'embellissement du quartier, avec un lot supplémentaire offert par LMH à ses locataires. Malgré les caprices de la météo, ces jardiniers d'un jour ou de toujours, n'ont pas hésité à retrousser leurs manches pour apporter les meilleurs soins à leurs plantes et autres compositions florales. Face à tant d'imagination et de persévérance, le jury composé d'Annick Georget, présidente du Conseil de Quartier, de Christiane Bailleul, de Fabrice Bracikowski et du jardinier municipal, a bien eu du mal à départager ces hommes et ces femmes de talent. En témoignage, le premier prix ex-æquo décerné à Martine et Michel Kessili et à Thierry Wemeau, tous trois résidant square d'Espagne. Si l'ambiance était à la fête et à la fantaisie, l'occasion fut trop belle pour la présidente du conseil de Quartier de rappeler que si certains n'hésitent pas à redoubler

d'efforts pour égayer le quartier, d'autres au contraire ne respectent pas la propreté, composante nécessaire et indissociable du bien-être collectif, en ne fournissant pas aux étudiants qu'ils logent des containers pour les ordures ménagères. Et de souligner que tout sera fait pour sanctionner ces incivilités et les logeurs indélicats. En tout état de cause, nous n'en doutons pas. L'été prochain, nos lauréats 2001 sauront entraîner voisins et amis pour accomplir d'autres merveilles colorées pour le plus grand bonheur de tous !

BRIGITTE LIVOYE

14 candidats ont obtenu la mention " Très Bien " du jury : Yvette Fêtre, Jean-Pierre Billiet, Anne-Marie Thomas, Chantal Palka, Christiane Philippe, Salvatore Inghilterra, Anita Thesse, M. et Mme Cabusa, Janine Dalenne, Georgette Ritting, Louise Wambre, Nouria Bensahraou, Brigitte Quintin et Mme Dieu.



ESPACES PUBLICS

Le 24 janvier prochain, de 18h30 à 21h à la Maison de Quartier (angles des rues Roland et Lestiboudois), est organisé un Forum Citoyen. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Sommaire

- **Elections :** Conseil Municipal d'Enfants
- **Activités :**
Culture pour tous à la Maison de Quartier
- **Economies :** Eau : partagez vos idées !
- **Mairie de Quartier :**
Des permanences à votre service
- **Info Euro :** Un franc succès !
- **Info pratique :**
S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Elections

Conseil Municipal d'Enfants

Afin de pallier au départ de nos jeunes conseillers municipaux arrivés au terme d'un mandat de deux ans, les écoles primaires, publiques et privées, ainsi que les associations se mobilisaient le mardi 13 et la mercredi 14 novembre 2001 pour élire de nouveaux représentants.



Sitôt élus, les nouveaux conseillers se sont retrouvés avec les anciens lors de la séance plénière du 21 novembre dernier. 278 enfants... les uns faisaient le bilan de deux années de projets, les autres attentifs aux réponses et aux encouragements formulés par Martine Aubry, maire de Lille, et Annick Georget, conseillère municipale délé-

guée au Conseil Municipal d'Enfants. Margaux Drencourt a parlé au nom des conseillers du quartier de Vauban-Esquermes.

Elle nous a parlé de la rencontre entre les jeunes élus et la Police Nationale ainsi que Municipale.

Les jeunes conseillers ont souhaité rencon-

trer la police afin de mieux connaître ce métier mais aussi les missions des policiers. La principale mission des policiers est de veiller au bien être des habitants et nous nous sommes rendus compte que ce n'est pas un métier facile.

Par la suite, nous sommes allés visiter le commissariat rue Philippe de Girard. ●



Activités

Culture pour tous à la Maison de Quartier

Comme promis la Maison de Quartier a ouvert ses portes fin octobre 2001 avec un programme varié.



L'atelier danse de l'Association Kaidina.

Le rendez-vous donné aux enfants et à leurs familles a été tenu. Ainsi divers ateliers de découverte artistique ont été proposés aux enfants de 6 à 12 ans.

Toutes les vacances de Toussaint et pendant les mercredis toute la journée jusqu'à Noël, on pourra venir s'essayer à la percussion africaine avec Dany et Philippe de Kaidina ou encore peindre, dessiner... son environnement avant ou après avoir "cultivé" son jardin... avec Karine et Gonzague de Chico Mendés Nord-Nature.

Pour les plus grands, de 15 à 25 ans : ateliers de danse Hip Hop avec Rachid de la Compagnie Vie Sens et du DJ'ing avec Call 911 (Staniff, Joly...). Hormis, le plaisir de s'adonner à ces diverses disciplines, les enfants et les jeunes du quartier de Vauban-Esquermes ont pu fréquenter ces stages avec d'autres venus de Faubourg de Béthune, Lille-Sud, Fives... En fait, des représentations se préparent... Par exemple : le festival Hip Hop, Fêtes de Noël. Toutes ces différentes actions se sont préparées et mises en place avec l'Association Rock In Fâches, dès

cet été.

Les habitants ont pu participer à la réflexion. Enfants, jeunes et parents, chacun a pu donner son avis. Parallèlement, les associations avec qui se préparait "l'ouverture" depuis de nombreux mois, ont démarré certaines activités : danse, yoga, aikido, théâtre, échecs, chorale... Avec chaque partenaire, des projets se préparent pour et avec les habitants du quartier. Des projets d'habitants se mettront en place successivement (soirée jeux de société, atelier d'art plastique, atelier d'écriture). Ainsi, avoir des projets, les réaliser c'est possible à condition de partager, de se concerter, ceci afin qu'un maximum de personnes puisse avoir une place à la Maison de Quartier de Vauban-Esquermes. •

MALIKA KECHADI

Maison de Quartier : 77, rue Roland à Lille et pour tous renseignements le numéro de téléphone est le suivant : 03 20 22 89 07.



L'atelier d'initiation à la percussion africaine avec l'Association Kaidina.

Economies

Eau : partagez vos idées !

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m³ sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !



La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts met-

tra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix "Famille Eco" en septembre prochain. Si vous êtes une famille "éco", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'arroser le jardin, utilisé la nuit les appareils électriques (comme le lave-linge...), respecté les doses de produits nettoyants... Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valori-

sées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville.

Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville. Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante :

Hôtel de Ville BP 667 - Service Environnement - 59033 Lille Cedex.

Renseignements au 03.20.49.51.07. Fax : 03.20.49.54.48.

e-mail : ctimmerman@mairie-lille.fr

Mairie de Quartier

Des permanences à votre service

- Agent conseil de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie : le vendredi de 9 h à 10 h 30
- Assistante sociale de l'Atelier Logement : le lundi et mardi de 14 h à 16 h (sur rendez-vous)

Info Euro

Un franc succès !

A quelques semaines du jour J, une piqûre de rappel s'imposait.



A quelques semaines du jour J, une piqûre de rappel s'imposait. Et, de nouveau, la salle de la Mairie de Quartier était comble lors des trois réunions organisées en octobre et novembre par la Mairie de Quartier et le Service des Personnes Agées. Armelle Nicolle, assistante d'animation Troisième Age n'eut aucune difficulté à captiver son public grâce à ses explications et conseils avisés, sur nos principales préoccupations du moment : calendrier des différentes étapes du

passage à l'Euro, double-affichage des prix, paiement par carte ou par chèque, quel recours en cas de litige... Des pièces et billets factices, bien sûr, illustraient ces propos. Ces réunions furent suivies d'un verre de l'amitié au cours duquel chacun put continuer à débattre du sujet tout en s'exerçant à convertir des Francs en Euro, ou vice-versa, avec ou sans l'aide de la calculette offerte aux participants.

Info pratique

S'inscrire aujourd'hui pour décider demain

Le droit de vote est une liberté fondamentale pour chaque citoyen lui permettant de participer à la vie de sa nation. S'inscrire sur les listes électorales c'est simple, facile et rapide. Il suffit de se présenter, avant

le 31 décembre, à l'Hôtel de Ville ou en mairie de quartier muni d'un justificatif de domicile et d'une pièce d'identité. N'oubliez pas également de signaler tout changement d'adresse.

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Vauban
212 a, rue Colbert
Tél : 03.28.36.11.73



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier Ver Ecke-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artisienne
Tirage : 9200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Décembre 2001

Edito

Un premier bilan

Depuis le 25 mars 2001 six conseils de quartier ont eu lieu, au cours desquels ont été présentés et discutés : les subventions pour les associations du quartier et les initiatives d'habitants présentant un intérêt général (par exemple de façon matérielle et substantielle résidents de la rue Lafayette pour organiser leur fête ainsi que ceux du square Picardie, favorisant ainsi les rencontres et la communication sur le mode de la convivialité la plus sympathique), les projets émanant des écoles, ou d'associations de parents d'élèves, ont reçu également notre soutien, ainsi que nos deux unions commerciales qui relancent une dynamique dont vous verrez bientôt les retombées concrètes. Nous avons aussi traité de dossiers importants pour l'aménagement du quartier, la conception de la future salle polyvalente et son implantation, les priorités du quartier pour les années à venir, la circulation, etc.

Les conseillers de quartier peuvent être félicités pour la qualité de leurs travaux, le sérieux de leurs débats et la régularité de leur présence. Les quatre commissions mises en place ont débattu de la façon la plus ouverte. Des réunions publiques ont été organisées autour de l'aménagement du square Laplace, de la circulation dans la rue Jules Vallès, de la relance du commerce, et le 17 décembre, sous la Présidence de Martine Aubry, Maire de Lille, aura lieu le Forum Citoyen de notre quartier sur la qualité des espaces publics. Vous pouvez le constater, les occasions d'échanger et de débattre sont nombreuses et propices à l'exercice d'une citoyenneté responsable. D'ailleurs n'hésitez pas à nous contacter, si vous avez des propositions à nous soumettre. Au nom des 26 Conseillers de quartier, et en mon nom personnel, je vous souhaite des fêtes de fin d'année chaleureuses, joyeuses, heureuses qui vous permettront d'oublier un temps, les difficultés d'un monde qui a besoin de retrouver sérénité et confiance en l'avenir.

BETTY GLEIZER

PRÉSIDENTE DU CONSEIL DE QUARTIER DE SAINT MAURICE DES CHAMPS PELLEVOISIN.

Sommaire

- **Quoi de neuf ?** : Démocratie participative et initiatives
- **Logement** : La mixité sociale et l'insertion en actes
- **Aménagement** : Un nouveau "Terrain Rouge"
- **Vandalisme** : Agir contre les tags
- **Economie** : Eau, partagez vos idées !
- **Cours** : English, deutsch
- **Maison de quartier** : Informatique et arts plastiques
- **Agenda**

Le
Journal
de
Lille

ARCHIVES MUNICIPALES

DE LILLE

Edition
Saint-Maurice
Pellevoisin

Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Fêtes

De Saint-Nicolas au Père Noël

Notre quartier a largement participé au succès de la Fête de Saint-Nicolas le mercredi 5 décembre dernier (avec un jour d'avance puisque le jour officiel est le 6 décembre).

150 enfants et de nombreux adultes de Saint Maurice-Pellevoisin sont partis de la Mairie de Quartier en un joyeux cortège vers l'Hôtel de Ville. Un cortège mouillé par une petite pluie persistante, marchant en musique d'un pas alerte qui permit d'arriver en avance!

Après avoir sagement patientés, les enfants ont goûté et assisté à l'arrivée du cortège des enfants du Vieux-Lille et du Centre avec à leur tête Saint-Nicolas. Ils ont retrouvé également des enfants d'autres quartiers lillois, et Martine Aubry est venue leur dire bonjour.

Les réjouissances se sont poursuivies avec des jongleurs, un magicien, des acrobates et des clowns.

Une bonne façon d'inaugurer la période des Fêtes et de préparer la venue du Père Noël.

Le Conseil de Quartier avait apporté son soutien à cette opération en votant une aide financière de 5 000 F.

Les écoles du quartier, des associations s'étaient associées à la préparation et à l'organisation de cette fête.

L'année prochaine l'enjeu sera de réussir encore mieux cette Fête des enfants, afin de poursuivre ensuite vers 2003 et la grande manifestation qui marquera l'ouverture de Lille 2004/Capitale européenne de la culture.



Le premier Forum Citoyen a eu lieu le vendredi 30 novembre dernier aux Bois-Blancs (notre photo). Le 17 décembre dernier dans les mêmes conditions, s'est tenu celui de Saint-Maurice Pellevoisin sur le thème des Espaces Publics.

Conseil de quartier

Démocratie participative, initiatives

Le Conseil de Quartier de Saint Maurice-Pellevoisin s'est réuni le 9 novembre dernier. Il a abordé le thème de la démocratie participative, thème qui trouve sa traduction concrète dans le quartier en particulier par la préparation du Forum Citoyen qui a eu lieu le 17 décembre dernier de 18h30 à 21h dans la salle des Sports du groupe scolaire Jean Zay, et a décidé de soutenir des initiatives innovantes.

Forum-citoyen du 17 décembre

Le forum-citoyen est un des éléments essentiels de la démocratie participative.

C'est un lieu de dialogue, d'enrichissement mutuel, qui permet de définir l'intérêt général, de préciser le rôle des élus et des citoyens, de rappeler les droits et les devoirs de chacun. Ouvert à tous, il permet d'entendre les préoccupations du quartier, en particulier pour les différents services de la Ville, de définir des priorités qui font l'objet d'un examen par le Conseil Communal de Concertation et le Conseil Municipal. Le premier thème retenu était celui des espaces publics, suivront les équipements de proximité, puis le développement local.

Lille 2004/Capitale Européenne de la Culture

La Présidente du Conseil de Quartier a rencontré deux membres de l'équipe de Lille 2004;

différents points ont été évoqués. La rue du Faubourg de Roubaix pourrait être utilisée pour le pavoiement qui annoncerait la "rambla" commençant à Euralille. Des concerts pourraient être accueillis dans le parc de la Mairie de Quartier, en particulier ceux de groupes du quartier. Le festival "les Rencontres" organisé par la MAJT dans plusieurs quartiers dont le nôtre, connaîtrait un développement particulier en 2004.

La Saint-Nicolas fait l'objet d'une réflexion en cours pour aller dès cette année et par étapes, jusqu'à une grande fête en décembre 2003. Le géant Barberousse, figure emblématique du quartier, pourrait participer aux défilés des géants, dès lors qu'il sera restauré.

Par ailleurs les jumelages, en particulier pour les écoles, devraient être développés avec Turin dès l'année prochaine. Des relations entre le quartier, Turin, et Esch-sur-Alzette, permettraient d'être éventuelle-

ment financées sur des fonds européens qui imposent des échanges entre trois pays au minimum.

Projets d'écoles

Ces projets relèvent surtout des domaines culturels, arts plastiques ; ils seront aidés dans le cadre du Fonds d'Initiatives Habitants.

Les écoles recevront donc : Maurice Bouchor 5 000 F, Les Dondaines 5 000 F, La Fontaine 5 000 F, Jules Simon 3 000 F, Anatole France 5 000 F, Rousseau-Brunschvicg 5 000 F, Cornette 5 000 F, Madame Roland 5 000 F

Unions commerciales

Pour la mise en valeur des vitrines une subvention de 5 000 F à chaque Union Commerciale, Saint-Maurice et Pellevoisin, dans le cadre du F.I.H, a été décidée, ainsi qu'une subvention de 3 000 F pour les animations de fin d'année, également pour chacune des Unions.

Logement

La mixité sociale et l'insertion en actes



Vous aviez peut-être remarqué en passant rue du Faubourg de Roubaix l'activité d'un chantier au N° 106.

Ce chantier a eu l'honneur d'une visite d'Elisabeth Guigou, Ministre de l'Emploi et de la Solidarité, lundi 26 novembre dernier.

Pourquoi cette visite ? Parce qu'il s'agit d'une opération tout à fait intéressante qui allie insertion et relogement.

Dans cet immeuble, laissé à l'abandon pendant des années le CAL-

PACT, a décidé de réaliser une opération de réhabilitation afin d'y créer 4 logements destinés au relogement de personnes dans des situations sociales très difficiles et mal logées.

Cette opération est menée en partenariat avec EDF-GDF et l'entreprise d'insertion Gaspard qui emploie des futurs locataires à la réhabilitation

de leurs futurs logements. Elisabeth Guigou a pu s'entretenir avec plusieurs d'entre eux et constater leur investissement personnel.

A deux pas de l'îlot Saint-Maurice d'Euralille, un élément de mixité sociale qui se devait d'être souligné. ●

Aménagement

Un nouveau "Terrain Rouge" en 2002



Aujourd'hui ce terrain est certes un espace de respiration utile pour le secteur, il est doté de jeux et de bancs, mais l'ensemble est un peu "triste"; ni convivial, ni utilisable par les différentes catégories de la population.

A l'initiative de Betty Gleizer, Présidente du Conseil de Quartier de Saint-Maurice Pellevoisin et d'Eric Quiquet, Adjoint au Maire délégué à l'Environnement et aux Espaces Verts, et avec le soutien de l'Association Hevea, une réunion publique avec des habitants a eu lieu le mercredi 28 novembre dernier à l'école Brunshvicg-Rousseau pour présenter le projet d'aménagement du "Terrain Rouge", rue Laplace, qui avait été défini avec les habitants lors d'une première réunion en septembre.

Il était bien sûr nécessaire, à côté du travail indispensable des techniciens, d'associer les habitants à sa conception en prenant connaissance des souhaits et remarques des habitants.

L'esquisse établie par le service Espaces Verts de la ville a rencontré un large assentiment de la part des participants. Cet aménagement comprendra : de nouvelles plantations, des bancs, un espace jeux, un but de handball et de basket, un cheminement piétonnier matérialisé, un terrain qui pourra

notamment servir au jeu de boules.

Différents espaces pour chacun

Les différents espaces seront suffisamment différenciés pour que chacun y trouve son compte. Des remarques visant à compléter le projet ont été faites en particulier sur la protection phonique du bâtiment d'habitations situé derrière les butts, sur l'accès des animaux (en particulier des chiens). Les enfants de l'école ont également été consultés. Leurs souhaits particulièrement intéressants (arbre pour grimper, fontaine, toboggans, etc...) ont été notés. Prochaine étape : la réalisation par le service espaces verts, d'une maquette qui sera exposée dans les écoles. Une nouvelle réunion aura lieu quand le projet aura été précisé avec les entreprises qui le réaliseront. Les travaux sont prévus à partir de mars 2002 et l'inauguration en septembre. Avec les nouvelles plantations cet espace sera peut-être appelé... "Le Terrain vert"! ●

Vandaisme

Agir contre les tags

Le quartier subit régulièrement des dégradations sous forme de graffitis, de tags sur les façades, les volets roulants des commerces, le mobilier urbain.

Ceux qui en sont les auteurs s'attaquent surtout aux bâtiments qui viennent d'être rénovés, pour lesquels les propriétaires ont fait des efforts financiers importants.

Afin d'aider à la lutte contre ces agissements, la Ville de Lille a mis en place une équipe d'intervention anti-tags qui peut procéder gratuitement au nettoyage de votre façade sous réserve que vous en fassiez la demande écrite (formulaire disponible en Mairie de Quartier).

Il est également souhaitable que vous déposiez plainte. Rappelons que quatre Lillois âgés d'une vingtaine d'années viennent d'être interpellés pour des faits de cette nature et qu'ils risquent une lourde condamnation s'ils sont reconnus coupables. ●



Agenda

- Fête de la Maison de Quartier, vendredi 28 décembre à 14 h 30, salle des sports du groupe Jean Zay
- Vœux du Conseil de Quartier, jeudi 10 janvier à 18 h, salle polyvalente
- Repas des aînés, dimanche 27 janvier 2002 à midi, au restaurant municipal organisé par le Comité d'Animation. Réservation en Mairie de Quartier entre le 3 et le 23 janvier 2002 du lundi au vendredi (de 9h à 16h)

Maison de quartier Informatique et arts plastiques

La Maison de Quartier Saint-Maurice Pellevoisin a ouvert depuis peu un atelier informatique à destination aussi bien des adultes que des enfants ainsi qu'un atelier arts plastiques pour les enfants.

Atelier informatique enfants et jeunes (6 - 18 ans) : le mercredi de 13h30 à 15h30

Atelier informatique adultes : le samedi de 9h à 12h

En projet pour 2002 : Ateliers arts plastiques adultes en soirée

Information et inscription: Maison de Quartier Saint-Maurice Pellevoisin
82, rue Saint Gabriel 59800 Lille
Tél. : 03.20.51.90.47.

Economie

Eau : partagez vos idées !

100 litres d'eau par jour et par personne sont consommés en moyenne dans la métropole lilloise. 18 F, c'est le prix du m³ sur la CUDL. Faire baisser sa facture, c'est possible, sans réduire ni le confort ni la qualité de vie. Alors, à vous de jouer !

La Ville de Lille vient de lancer une campagne d'année sur l'eau qui durera jusqu'en septembre 2002. Son but : sensibiliser tous ceux qui la consomment à la préserver, parce que l'eau potable est une ressource naturelle limitée. Si vous avez des idées pour économiser l'eau, faites les partager ! Il suffit de se procurer une fiche de participation, disponible en mairie de quartier ou à l'Hôtel de Ville et d'y inscrire vos idées, vos projets ou les réalisations dans votre maison ou celles que vous aimeriez voir dans votre quartier afin d'améliorer votre cadre de vie et économiser l'usage de l'eau. Un jury composé d'experts mettra à l'honneur les meilleurs projets et décernera le prix "Famille Eco" en septembre prochain. Si vous êtes une famille "éco", dans votre habitation vous avez : installé des mitigeurs, récupéré l'eau de pluie afin d'ar-

rosier le jardin, utilisé la nuit les appareils électrique (comme le lave-linge...), respecté les doses de produits nettoyants... Les entreprises, industriels, artisans, commerçants et les associations sont également invités à participer à ce concours en faisant partager leur savoir-faire. Les meilleurs projets innovants pour économiser l'eau et les meilleures initiatives seront reprises et valorisées dans un livret largement distribué sur le réseau national et par le biais des partenaires de la Ville.

S.D.

Les fiches de participation pour les particuliers sont disponibles en mairie de quartier et à l'Hôtel de Ville au Service Environnement. Quant aux associations et entreprises, elles les recevront par courrier, sinon rendez-vous à l'Hôtel de Ville. Les fiches doivent être renvoyées avant le 31 mars 2002 à l'adresse suivante : Hôtel de Ville BP 667 - Service Environnement - 59033 Lille Cedex.
Renseignements au 03.20.49.51.07. Fax : 03.20.49.54.48.
e-mail : ctimmerman@mairie-lille.fr

Cours

Do you speak english? Sprechen sie deutsch?

Nous vous proposons de répondre à une enquête concernant la mise en place éventuelle de cours de langues étrangères pour le quartier.

Un laboratoire de langues existe déjà à l'école Arthur Cornette (à la limite de Saint-Maurice Pellevoisin). Des cours d'anglais y étaient donnés mais ont été arrêtés, au grand regret de plusieurs d'entre vous.

Nous souhaitons donc connaître vos souhaits dans le domaine de l'apprentissage des langues afin de mettre en place en partenariat avec l'UFJ (Union Française de la Jeunesse), qui dispose de compétences

dans ce domaine, des cours à partir de février 2002. Le coût en serait de l'ordre de 300 F (150 F pour les étudiants, demandeurs d'emplois, bénéficiaires du RMI).

Ces cours pourraient avoir lieu le soir entre 18h et 20h.

Vous voudrez bien, si vous êtes intéressé(e) remplir ce questionnaire et le transmettre à la Mairie de Quartier.



Le Journal de Lille
Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél. : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.88
Directeur de la Publication : Hervé BARRÉ
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier Ver Eecke-SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artisienne
Tirage : 6900 exemplaires
ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : décembre 2001

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Saint-Maurice Pellevoisin
74, rue Saint-Gabriel
Tél : 03.28.36.22.50

Nom, Prénom :
Adresse :
Je suis intéressé(e) par des cours
 d'anglais d'allemand
 de néerlandais de chinois
 d'arabe de russe
 de polonais

A transmettre à la Mairie de Quartier,
74, rue Saint-Gabriel 59800 Lille ou par Fax 03.20.74.99.87.



Le
Journal
de
Lille

ARCHIVES MUNICIPALES
507/4 108/4
DE LILLE
Edition
Lille - Centre

Mensuel - décembre 2001 - N° 53



Festivités

Flash sur Le Marché de Noël

Il fait désormais la "une" de certaines publications, c'est le point de départ des Fêtes de Noël en Ville et c'est devenu un haut lieu de rassemblement des visiteurs de tous horizons en quête de promenade, de flâneries et de cadeaux.

Bienvenue donc sur le Marché de Noël jusqu'au 30 décembre prochain. Organisé conjointement par la Ville de Lille, la mairie de quartier du Centre, la Fédération Lilloise du Commerce, de l'Artisanat et des Services et l'Association Lille Centre Animation. Il présente cette année, sur une place Rihour illuminée et décorée, 53 chalets dont trois nouveautés cette année : le chalet des chocolats italiens, celui des santons et d'un peintre sur soie. Se trouvent également le chalet de la Solidarité (qui accueille successivement diverses associations) et celui du Secours Populaire.

Pendant toute la durée du Marché de Noël, des animations permanentes sont prévues : le concours du plus beau chalet ; la présence du Père Noël et sa distribution de friandises, les enfants pourront d'ailleurs se faire photographier en sa compagnie contre un jouet offert au Secours Populaire Français ; l'accueil des neuf autres quartiers lillois, et des villes associées d'Hellemmes et de Lomme.

A noter que la grande roue, avec son décor féerique, reste jusque mi-janvier. ●



ESPACES PUBLICS

Un Forum Citoyen est organisé le 25 janvier au Gymnase, de 18h30 à 21h. dans votre quartier. Il aura pour thème les espaces publics : espaces verts, environnement, voirie, stationnement, transports, sécurité, propreté... Ce rendez-vous est ouvert à tous.

Sommaire

- **Associations** : Regard sur des associations à travers les initiatives d'habitants
- **Elections** : Conseil Municipal d'Enfants
- **Bon à savoir**
- **Quoi de neuf ?** : Ca bouge dans le quartier

Associations

Regard sur des associations à travers les initiatives d'habitants

Huguette Vandevyvere, Conseiller de Quartier est allée à leur rencontre.

L'Association " Le Relais " (Action Catholique des Enfants), ouvert à tous

L'Action Catholique des Enfants est un mouvement chrétien d'éducation populaire qui, depuis plus de soixante ans, est à l'écoute des enfants et pré-adolescents, de 5 à 15 ans. Le Relais (12/25, avenue du Président Hoover) est l'un des trois centres qui existent à Lille. Il est animé par Angela Patatin, une jeune étudiante qui habite le quartier, elle est assistée d'accompagnateurs, dont le rôle - ils tiennent à le préciser - est de " faciliter " et non de " diriger ". Le Relais accueille, sur un plan d'égalité, des jeunes de nationalité et de cultures diverses. Dès l'entrée, on découvre une ambiance agréable, le lieu est agrémenté par des posters coloriés qui sont l'œuvre d'enfants et qui racontent l'histoire de ce centre.

L'originalité de ce Mouvement est qu'il est à l'écoute des enfants, mais en s'efforçant, par une pédagogie adaptée, de les former au partage et au dialogue. Le but est de les amener à mieux vivre ensemble et à mieux comprendre ce qui ne va pas dans le monde. Les jeux y tiennent une grande place. Comme en mai dernier, l'an 2002 verra la " Fête du Jeu " où seront conviés tous les enfants du quartier.

Une permanence est ouverte chaque mardi et chaque jeudi pour accueillir les gens du quartier qui ont besoin d'être aidés, compris et accompagnés. Le samedi après-midi appartient aux enfants. Le Relais se veut également le partenaire des parents.

L'idéal est évidemment très noble, il s'agit de travailler à un monde meilleur, l'animatrice confie qu'elle peut constater au terme de chaque année les progrès accomplis en ce sens.

Pour tout renseignement : 06.82.13.31.80.



Angela Patatin, animatrice de l'association "Le Relais".



Les enfants à l'association "Le Relais"

La Clé ouvre ses portes aux " apprenants " de la langue française

Dans une petite rue de Lille, la rue Ernest Deconninck, une maison dont la modeste façade ne saurait laisser deviner qu'elle abrite une véritable ruche. Elle comprend de nombreuses cellules faites de mini-salles d'étude dont le rôle est à la fois le plus élémentaire et le plus fondamental. On y apprend à des jeunes et des moins jeunes à lire, à écrire, à compter. On y apprend à s'exprimer en français, oral et écrit.

On y procure un accompagnement scolaire, en diverses matières, à des enfants de la sixième à la terminale, mais aussi à des adultes en formation professionnelle.

Cette association qui s'appelle " La Clé " est née en 1985, elle est actuellement dirigée par Anne-Marie Geoffroy. La directrice me reçoit avec chaleur pour expliquer avec enthousiasme l'action qui est la sienne, celle de ses proches collaborateurs et de tous les bénévoles. Depuis 1990, le nombre des " apprenants " (ainsi désigne-t-on ceux qui viennent apprendre le français, illettrés ou étrangers) est passé de 93 à 453. Leur formation est assurée par de bénévoles, aujourd'hui au nombre de 226. Il n'y a que cinq salariés. Les formateurs ne sont pas tous des enseignants professionnels, mais le BAC est exigé de chacun d'eux. Il ne s'agit pas d'un enseignement collectif, mais d'une pédagogie personnalisée, le formateur et l'apprenant étant seuls en présence, et d'un suivi individuel. Beaucoup viennent apprendre le français à " La Clé ". La population la plus représentée vient de l'Algérie et du Maroc. Mais il y en a aussi qui sont originaires de la Chine, de la Russie, de l'Irak, de l'Ukraine, de l'Arménie. Ce qui fait dire à Mme Geoffroy : " La Clé est un carrefour de langues ". Elle ajoutera que l'enseignement n'est pas le privilège des nantis.



Depuis 1990, le nombre d'apprenants est passé de 93 à 453.

L'association est aidée par plusieurs partenaires financiers : la Caisse d'Allocations Familiales, le Comité Mécénat de la Caisse d'Épargne, le Conseil Général du Nord, le Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs immigrés, la Mairie de Lille, la DDASS va s'ajouter bientôt à cette liste. Il y a également des dons particuliers. C'est ainsi que les étudiants de l'équipe du Ch'ti, l'excellent guide de la Métropole, ont remis un chèque substantiel à l'association. Ce qui a permis à celle-ci de s'agrandir, d'ouvrir et d'équiper 4 nouvelles salles, d'accueillir de nouveaux apprenants. Il est évident que, devant l'ampleur des besoins, les responsables souhaitent pouvoir accueillir de nouveaux formateurs, ce qui sera un signe de plus, parmi d'autres, d'une réussite dont se réjouit avec raison la dynamique directrice de La Clé.

Jours et heures d'ouverture de 9h à 19h du lundi au vendredi. Tel. 03.20.54.06.87. Fax : 03.20.15.19.91

Les projets de La Clé et de l'Acc ont été soutenus dans le cadre du Fonds Initiative Habitants qui permet à des habitants à titre individuel ou dans le cadre d'associations de monter plus facilement et rapidement des projets en faveur des habitants du quartier.



Anne-Marie Geoffroy, la directrice de La Clé.

Elections

Conseil Municipal d'Enfants

Afin de pallier au départ de nos jeunes conseillers municipaux arrivés au terme d'un mandat de deux ans, les écoles primaires, publiques et privées, ainsi que les associations se mobilisaient le mardi 13 et le mercredi 14 novembre dernier pour élire de nouveaux représentants.



Sitôt élus, les conseillers anciens et nouveaux se sont retrouvés lors de la séance plénière du 21 novembre 2001.

278 enfants... les uns faisaient le bilan de deux années de projets, les autres attentifs aux réponses et aux encouragements formulés par Martine Aubry, maire de Lille, et Annick Georget, conseillère municipale déléguée au Conseil Municipal d'enfants.

Texte lu par Justine Gabriels lors de la séance plénière :

Chère madame la Maire,
Chère Madame Georget,
Et chers Conseillers enfants,
Tout d'abord nous sommes heureux d'accueillir les nouveaux conseillers élus récemment au Conseil Municipal d'Enfants.

Je représente le quartier du Centre et mes collègues conseillers.

Nous avons décidé de vous parler d'un projet qui nous tient à cœur : c'est celui des Restos du Cœur.

Nous avons souhaité aider les plus démunis en demandant aux écoles et collèges du quartier de participer à notre projet de collecte de produits d'hygiène au profit des Restos du Cœur.

Un grand nombre de structures scolaires ont participé (6 sur 10) et nous avons récupéré une quantité importante de produits d'hygiène (l'équivalent d'une camionnette de la mairie). Et pour ce, nous avons décidé de renouveler cette expérience en janvier 2002 sur l'ensemble de la ville.

Bon à savoir

• **Les Restos du Cœur** ont ouvert leur centre de distribution dans le quartier rue Georges Lefebvre depuis le 10 décembre, après inscription préalable des bénéficiaires. Les accueils sont prévus les mardis et vendredis après-midi. Le Wagon du Cœur fonctionne gare Saint-Sauveur du lundi au vendredi de 19h00 à 21h00 et le Resto bus s'installera jusque fin mars parvis Saint-Maurice en alternance avec le Champ de Mars.

• **Regards croisés sur Saint Sauveur**
Jeudi 13 décembre, à la Mairie de

Quartier, a vu la sortie de l'ouvrage consacré à ces évolutions du Quartier à travers le regard des habitants. Cette manifestation s'est accompagnée d'une exposition sur le thème " Petite histoire de Saint-Sauveur ".

• **Aménagements**
C'est fait, la place des Buisées et la deuxième tranche du Parc Matisse sont achevées. Pour " marquer " la fin de ce chantier sur Euralille, un arbre a été planté au niveau du Bois des Transparences, un autre place des Buisées pour clôturer son aménagement.

Quoi de neuf ?

Ca bouge dans le quartier

Le Conseil de Quartier s'est réuni le jeudi 8 novembre dernier. A l'ordre du jour, démocratie participative, solidarité et subventions, la Semaine Bleue, l'Urbanisme.



La municipalité s'est engagée à plus de démocratie au quotidien. Le Conseil Communal de Concertation sert depuis longtemps cette volonté de démocratie participative en regroupant associations, entreprises, organisations syndicales... Les Conseils de Quartier ont vu leur rôle renforcé (maintenance des équipements sociaux, culturels et sportifs...) et leurs représentants renouvelés. Dans la volonté d'amplifier les relations quotidiennes avec la population, les Forums Citoyens et les Ateliers Urbains de proximité sont maintenant créés. Un Forum Citoyen est une réunion périodique avec les habitants sur un thème précis sur chacun des dix quartiers. C'est un lieu d'échanges pour améliorer la vie du Quartier. Un Conseil Municipal exceptionnel est ensuite programmé pour faire émerger les différents problèmes et apporter les solutions les plus appropriées. Premier thème : Espaces publics. Les deux thèmes qui suivront devraient concerner les équipements de proximité et le développement local. Parallèlement à ces Forums, les Ateliers Urbains de proximité seront créés. Ces ateliers devraient trouver leur légitimité lors d'installations de gros équipements ou lors de réaménagements importants. Composés de techniciens, d'élus et d'habitants, ils durent le temps du projet de mise en place de l'équipement.

Solidarité et subventions

Un bilan très positif de la Semaine Bleue a été présenté. Loto, Toudis Simons, Ecole de Musique, accordéon, étaient au programme, ont été appréciés par nos aînés. Dans le cadre du Marché de Noël, un chalet de la Solidarité est comme chaque année, mis à la disposition des associations. La campagne des Restos du Cœur commencée début

décembre, se poursuit jusqu'à fin mars. La distribution alimentaire se déroule en deux journées par semaine rue Georges Lefebvre. Le Wagon du Cœur accueille toujours les populations en difficulté de 19h00 à 21h00 à la gare Saint-Sauveur. Enfin le Resto bus stationne au niveau de l'église Saint-Maurice ou sur le Champ de Mars.

Lille-Centre, comme tous les quartiers de Lille désormais, bénéficie du Fonds d'Initiatives Habitants. Un premier bilan des projets proposés a été présenté. Goûter pour les aînés, atelier Djembé, atelier Code de la route, etc, sont autant de projets acceptés car organisés pour les habitants du quartier.

Le Conseil de Quartier a ensuite voté différentes aides et subventions. Les écoles du quartier ne sont pas en reste. Wicar et Lalo-Clément bénéficient respectivement de 46 000 F (revêtement de sol de la salle de jeux, dégagement du premier étage) et 100 000 F (fourniture et pose de 3 banquettes de protection d'arbres). Des subventions ont aussi été votées pour les écoles suivantes : 3 500 F pour du Bellay (atelier de pratiques musicales), 2 500 F pour Sophie Germain (création d'une BCD), 4 144 F pour les P'tits Pouchins (enrichissement de la BCD), 1 500 F pour Wicar (participation pour acquisition de matériel ludique). Des subventions ont aussi été votées pour l'Union Commerciale Fossés/Vieille Comédie/Rihour pour la décoration du secteur (1 000 F) l'association Art Mateur pour un " parcours " culturel d'arts vidéo (1 000 F)

Urbanisme

Un point a été fait sur le Plan de Déplacement Urbain. La voiture occupe encore une place importante dans les déplacements (45%). On compte 400 voitures pour 1 000 habitants. Le PDU prévoit une diminution du rôle de la voiture en développant d'autres modes de transport. Le Conseil a donné ses préconisations concernant le Programme Pluriannuel d'Investissement. Ce programme regroupant l'ensemble des grandes opérations à inscrire pour les 5 ans à venir, le Conseil a tenu à donner priorité au transfert du Centre Social et de l'Ecole de Musique, les travaux dans les écoles Daudet (étanchéité), Lalo (menuiseries), Michelet (réfection), Groupe Delory (façade), la réhabilitation des Dintellières, la revitalisation du secteur Varlin et du Parc des Expositions Saint-Sauveur, la requalification de la place Richebé et du square, les équipements sportifs. Restent les perspectives pour Lille 2004 la rénovation de la place Mendès France, de la rue Faiherbe, du square Foche Du Tilleul, des places Rihour, de Strasbourg, Pierre Dupont, Robert Schuman, la requalification du boulevard Jean-Baptiste Lebas. Le Conseil attend des informations sur différents dossiers comme la réouverture de l'Opéra, " Burdipolis ", la restauration de la Porte de Paris, la maison de l'Emploi et de l'Insertion...

Un compte rendu complet du Conseil de Quartier est consultable en Mairie de Quartier.

COMMENT
NOUS CONTACTER ?
Mairie de Quartier
de Lille-Centre
31, rue des Fossés

Tél : 03.20.15.97.40

Le
Journal
de
Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 697 - 59033 Lille Cedex
M : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Hervé BARRE
Rédacteur en chef : Guy LE FLECHER
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : Olivier VER EECHE
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artisienne
Tirage : 16 000 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Décembre 2001